

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Haar-/Bart-Schneidemaschine + Nasen-/Ohr-Haarentferner PC-HSM/R 3052 NE

Haar- en baardtrimmer + Neus- en oorhaartrimmer • Tondeuse à cheveux et barbe+ Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles • Recortadores de pelo y barba+ Recortador de pelo de nariz y orejas • Macchinetta per tagliare barba e capelli + Macchinetta per peli di naso e orecchie • Hair and Beard Clippers + Nose and ear hair trimmer • Maszynka do strzyżenia włosów i brody + Trymer do włosów z nosa i uszu • Haj- és szakállnyírógép + Orr- és fülszőrnyíró • Машинка для стрижки волос и бороды + усекатель для волос в носу и



ушах • ماكينة قص الشعر/تشذيب اللحية

2 Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	14
Garantie.....	Seite	14
Entsorgung.....	Seite	17

Nederlands

Inhoud

Locatie van bedieningselementen.....	blz	3
Gebruiksaanwijzing.....	blz	18
Technische specificaties.....	blz	28
Verwijdering.....	blz	29

Français

Sommaire

Situation des commandes.....	Page	3
Manuel.....	Page	30
Caractéristiques techniques.....	Page	40
Élimination.....	Page	41

Español

Índice

Ubicación de los controles.....	Página	3
Manual del usuario.....	Página	42
Especificaciones técnicas.....	Página	52
Eliminación.....	Página	53

Italiano

Indice

Posizione dei comandi.....	Pagina	3
Manuale dell'utente.....	Pagina	54
Specifiche tecniche.....	Pagina	63
Smaltimento.....	Pagina	65

English

Contents

Location of Controls.....	Page	3
User manual.....	Page	66
Technical Specifications.....	Page	75
Disposal.....	Page	77

Język polski

Spis treści

Lokalizacja kontroltek.....	Strona	3
Instrukcja użytkowania.....	Strona	78
Techniczne specyfikacje.....	Strona	88
Ogólne warunki gwarancji.....	Strona	88
Ustawianie.....	Strona	90

Magyarul

Tartalom

A kezelőszervek elhelyezkedése.....	Oldal	3
Használati útmutató.....	Oldal	91
Műszaki adatok.....	Oldal	100
Hulladékkezelés.....	Oldal	102

Русский

Содержание

Расположение элементов.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	103
Технические характеристики.....	стр.	113

العربية

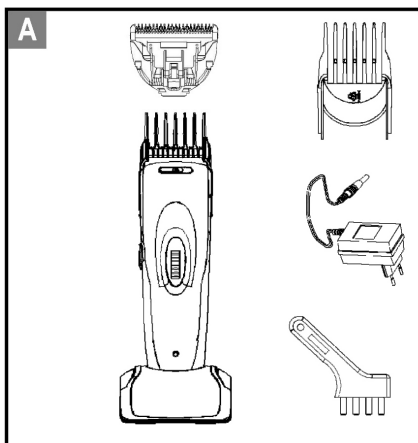
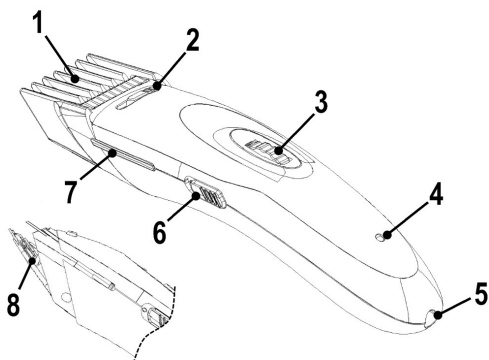
محتويات

3	نظرة عامة على المكونات.....	صفحة
91	دليل التعليمات.....	صفحة
124	البيانات الفنية.....	صفحة

3 Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
Situation des commandes
Ubicación de los controles
Posizione dei comandi

Location of Controls
Lokalizacja kontrolek
A kezelőszervek elhelyezkedése
Расположение элементов
نظرة عامة على المكونات



4 Deutsch

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

 **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

 **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fach-

mann auf.

- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

 **WARNUNG!**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Ersticken**gefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

 **WARNUNG vor elektrischem Schlag!**

- Halten Sie das Gerät trocken!
- Halten Sie das Netzteil trocken.
- Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen auf, die Wasser enthalten.
- Wenn das Gerät doch ins Wasser gefallen sein sollte, ziehen Sie zuerst das Netzteil aus der Steckdose.

6 Deutsch



WARNUNG vor elektrischem Schlag!

- Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!





 **WARNUNG Verletzungsgefahr!**

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Scherkopf beschädigt ist.
 - Nehmen Sie niemals einen Aufsatz während des Betriebes ab!
-
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Benutzen Sie kein anderes als das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.

8 Deutsch

- Kürzen Sie mit dem Haar-/Bartschneider nur Haupt- bzw. Bart- haare.

Umgang mit Batterien/Akkus

	Polarität (+/-) beachten!
	Batterien nicht kurzschließen!
	Batterien nicht öffnen!
	Explosionsgefahr! Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem aus.

Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterie.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Schnittlängenkamm
- 2 Ausdünnfunktion
- 3 Schnittlängenverstellung
- 4 Kontrollleuchte

- 5 Ladebuchse
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Anzeige für die Schnittstufen
- 8 Klingenkopf

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 Klingenkopf
- 1 Haarschneidemaschine
- 1 Lade-/Aufstellstation
- 1 Schnittlängenkamm
- 1 Netzteil
- 1 Pinsel

Tabelle Schnittstufe zu Schnittlänge

Schnittstufe	Schnittlänge
1=	ca. 3,0 mm
3=	ca. 6,0 mm
5=	ca. 10,0 mm
7=	ca. 13,0 mm
9=	ca. 16,0 mm

Aufladen des Gerätes

- Schalten Sie das Gerät aus. Am Schalter (6) ist die „0“ sichtbar.
- Verbinden Sie den Netzteilstecker mit einer der nachfolgend genannten Anschlussbuchsen.
 - Direkt am unteren Ende des Gerätes befindet sich eine Anschlussbuchse (5).
 - Oder Sie stellen das Gerät in die Lade- / Aufstellstation. Deren Anschlussbuchse befindet sich auf der Rückseite.
- Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose 230 V/50 Hz an.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte rot.

HINWEIS:

Die Leuchte gibt **keinen** Hinweis zum Ladezustand des Akkus.

- Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 10 Stunden auf.

10 Deutsch

HINWEIS:

- Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach spätestens 8 Stunden.
- Ist der Akku entleert, ist ein Netzbetrieb möglich. Schließen Sie dazu das Netzteil direkt am Haarschneider an.

ACHTUNG:

Ziehen Sie nach 8 Stunden Ladezeit immer den Stecker aus der Steckdose.

HINWEIS ZUR AKKU-LEBENSDAUER

Sie verlängern die Lebensdauer des Akkus, wenn Sie Folgendes beachten:

- Warten Sie mit dem Laden, bis der Akku nahezu leer ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 8 Stunden am Ladegerät angeschlossen.
- Laden Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0° und + 40°C.

Schnittlänge einstellen

1. Setzen Sie den Schnittlängenkamm auf.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnittlänge ein:

HINWEIS:

Der Schnittlängenkamm lässt sich nur verstellen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Möchten Sie die Schnittlänge erhöhen? Drehen Sie das Rad (3) in Richtung des Scherblattes.
- Möchten Sie die Schnittlänge verkürzen? Drehen Sie das Rad (3) in Richtung der Ladebuchse.

HINWEIS:

An der Anzeige (7) können Sie die Einstellung ablesen.

Haare / Bart schneiden

- Wählen Sie eine Schnittlänge.
- Schalten Sie das Gerät ein. Am Schalter (6) ist die „I“ sichtbar und die Kontrolllampe leuchtet grün.



HINWEIS:

Beginnen Sie mit der längsten Schnittstufe und kürzen Sie Ihr Haupt-/Barthaar stufenweise auf die gewünschte Länge.

Konturen schneiden und Nacken ausrasieren

- Der Scherkopf ermöglicht ein exaktes Nachziehen der Bartkonturen auch an schwer zugänglichen Stellen sowie das saubere Ausrasieren des Haaransatzes im Nackenbereich.
- Schalten Sie das Gerät am Schalter (6) aus.
- Entfernen Sie den Schnittlängenkamm (1) und schalten Sie das Gerät dann wieder ein.

Ausdünnfunktion

- Schieben Sie den Riegel (2) in Richtung „“. Das Scherblatt wird teilweise abgedeckt.
- Nur die vordersten Haare, die an das Scherblatt kommen, werden geschnitten.
- Schieben Sie den Riegel in Richtung „“, um die Funktion abzuschalten.

Betrieb beenden

- Schalten Sie das Gerät aus. Am Schalter (6) ist die „0“ sichtbar.

Wartung und Pflege

- Regelmäßige Reinigung und Pflege garantieren optimale Ergebnisse und lange Lebensdauer.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie ggf. den Netzstecker.

WARNUNG:


- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
 - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie die Haarreste nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste.
 - Ziehen Sie dafür den Schnittlängenkamm (1) ab.

Klingenkopf entfernen/anbringen

Der Klingenkopf ist im Gehäuse eingerastet.

1. Schieben Sie den Riegel (2) in Richtung „“.
2. Drücken Sie mit beiden Daumen die Scherfläche nach hinten, um die Rastung zu lösen.
3. Tragen Sie regelmäßig 1 – 2 Tropfen säurefreies Öl auf den Scherkopf.
4. Nach der Reinigung setzen Sie den Klingenkopf erst unten an und rasten ihn dann an

12 Deutsch

der Scherfläche ein.

5. Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch.
6. Setzen Sie den Schnittlängenkamm wieder auf.

Nasen- / Ohrhaarentferner

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG: Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Scherkopf, der Scherblatthalter oder das Scherblatt verformt bzw. beschädigt sind!
- Nehmen Sie den Scherkopf während des Betriebes nicht ab!
- Führen Sie das Gerät nicht weiter als bis zur schmalen Spitze des Scherkopfes in das Nasenloch / die Ohrmuschel ein.

ACHTUNG:

- Der Scherkopf und das Scherblatt sind präzisionsgefertigt und dürfen keiner starken Belastung sowie Stößen o.ä. ausgesetzt werden.
 - Stecken Sie keine spitzen Gegenstände in den Scherkopf.
 - Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit.
- Dieses Gerät dient nur zum Schneiden von Nasen- oder Ohrenhaaren. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
 - Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und entnehmen Sie die Batterie.

Lieferumfang (ohne Abb.)

- 1 Gerät Nasen- / Ohrhaarentferner
- 1 Transparente Schutzkappe für den Scherkopf

Batterie einlegen (Batterie nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Drehen Sie die untere Abdeckung in Richtung „○“ und ziehen Sie sie ab.
2. Legen Sie eine 1,5 V Batterie des Typs MIGNON AA in das Batteriefach ein. Der Pluspol (+) muss in Richtung Scherkopf zeigen.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder: Setzen Sie die Markierung auf der Abdeckung „|“ an das Symbol „○“. Drehen Sie die Abdeckung in Richtung „●“, bis sie hörbar einrastet.

Benutzung

1. Ziehen Sie die transparente Schutzkappe ab.
2. Schieben Sie den Schalter in Richtung „OFF“, um das Gerät einzuschalten.
 - Wenn der Schalter einrastet, haben Sie einen kontinuierlichen Betrieb.
 - Lassen Sie den Schalter vor dem Einrasten los, schaltet sich das Gerät wieder aus.
3. Führen Sie die Spitze des Scherkopfes an das Nasenloch oder die Ohrmuschel.

 **WARNUNG:**

Entfernen Sie nur die aus dem Nasenloch / der Ohrmuschel herausstehenden Haare. Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft in das Nasenloch / die Ohrmuschel hinein. Bei zu tief eingetauchtem Scherkopf können Sie sich Verletzungen zufügen!

4. Schieben Sie den Schalter nach der Benutzung zurück in Richtung „ON“. Das Gerät ist ausgeschaltet.
5. Reinigen Sie den Scherkopf nach jeder Benutzung mit der Reinigungsbürste.
6. Stecken Sie die transparente Schutzkappe auf.

Reinigung

 **WARNUNG:**

- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen.

 **ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
 - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
1. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
 2. Nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.
 3. Lösen Sie den Scherkopf mit einer Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn ab.
 4. Entfernen Sie die Haarreste von dem Scherblatthalter mit der Reinigungsbürste. Sie können die Halterung auch ausblasen.
 5. Setzen Sie den Scherkopf wieder über den Scherblatthalter. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest, bis er hörbar einrastet.
 6. Stecken Sie die transparente Schutzkappe auf.

14 Deutsch

Geräuschentwicklung

Der arbeitsplatzbezogene Emissionswert ist kleiner als 70 dB(A).

Technische Daten

Modell: PC-HSM/R 3052 NE

Nettogewicht inkl. Netzteil: ca. 0,267 kg

Netzteil (Haar-/Bartschneider)

Schutzklasse: II

Spannungsversorgung: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A max.

Ausgang: DC 3,0 V, 600 mA, 1,8 W max.

Akku (Haar-/Bartschneider): 2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH

Laufzeit: 45 Minuten maximal

Ladezeit: 8 Stunden

Batterie (Nasen-/Ohraarentferner): 1x 1,5 V, Typ: MIGNON LR6, AA, UM3

Technische Änderungen vorbehalten!

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät

PC-HSM/R 3052 NE in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland

bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbills und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI (Service Logistik International) Internet-Serviceportal**.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deut-

16 Deutsch

schen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Ausbau der Akkus / Batterieentsorgung

Haar- / Bartschneidemaschine

Das Gerät enthält wiederaufladbare Nickel-Metall-Hybrid Akkus.

Entfernen Sie diese Akkus, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben.



WARNUNG:

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Akku ausbauen!

- Entfernen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher die 4 Schrauben unten am Gehäuse.
- Trennen Sie die Gehäusehälften.
- Entnehmen Sie den Akku.

Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.

Nasen- / Ohrhaarentferner

- Nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.
- Geben Sie die verbrauchte Batterie bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Sie gehört nicht in den Hausmüll!



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

18 Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Opmerkingen

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft..

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- Controleer of uitgangsvermogen, voltage en polariteit van de voedingsadapter overeenkomen met de specificaties aangegeven op het aangesloten apparaat!
- De voedingsadapter niet met natte handen aanraken!
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneeld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Gebruik geen beschadigde voedingsadapter.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.

- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

 **WAARSCHUWING!**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.

Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat

 **WAARSCHUWING voor elektrische schokken:**

- Houd het apparaat droog!
- Houd de voedingsadapter droog.
- Laad het apparaat niet op in de buurt van badkuipen, wasbakken of andere houders voor water.
- Wanneer het apparaat per ongeluk in het water valt, haal dan meteen de voedingsadapter uit het stopcontact.



WAARSCHUWING voor elektrische schokken:

- Het apparaat op een koele en droge plaats opladen.
- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheidsspanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
- Vervang geen van de onderdelen. Geen wijzigingen aanbrengen. Risico op elektrische schok!





 **WAARSCHUWING Risico op letsels!**

- Gebruik het apparaat niet als het trimmerkop beschadigd is.
 - Verwijder een opzetstuk nooit tijdens de werking!
-
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen, vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met onvoldoende ervaring en gebrek aan kennis, indien zij onder toezicht staan of onderricht zijn in de gevaren met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en deze begrijpen.
 - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 - Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
 - Geen voedingsadapter behalve de meegeleverde adapter gebruiken.

22 Nederlands

- Gebruik de haar-/baardtrimmer uitsluitend voor het trimmen van hoofd- of snorhaar.

Umgang mit Batterien/Akkus

	Plaats correct!
	Niet kortsluiten!
	Niet uit elkaar halen!
	Gevaar voor explosie! Stel de batterijen niet bloot aan intense hitte zoals zonlicht, vuur of soortgelijk.

Batterijen kunnen gaan lekken en accuzuur verliezen. Verwijder de batterij, als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

Locatie van bedieningselementen

- 1 Opzetkam
- 2 Uitdunfunctie
- 3 Instelling scheerlengte
- 4 Indicatie-LED

- 5 Opladeraansluiting
- 6 Aan-/uitschakelaar
- 7 Scherm voor scheerlengte
- 8 Tondeusekop

Accessoires (Afb. A)

- 1 Tondeusekop
- 1 Haartondeuse
- 1 Opladstation/standaard
- 1 Snijlengte kam
- 1 Voedingsadapter
- 1 Reinigingsborstel

Tabel: Snijstappen versus snijlengte

Snijstap	Snijlengte
1=	ca. 3,0 mm
3=	ca. 6,0 mm
5=	ca. 10,0 mm
7=	ca. 13,0 mm
9=	ca. 16,0 mm

Het apparaat opladen

- Het apparaat uitschakelen. "0" is op de schakelaar (6) te zien.
- Sluit de voedingsadapter aan met een van de onderstaande stekkingangen.
 - De ingang aan de onderkant van het apparaat (5).
 - U kunt het apparaat ook op de oplader plaatsen. De stekkingang is aan de achterkant.
- Steek de stekker van de voedingsadapter in een 230 V/50 Hz stopcontact.
- De Indicatie-LED blijft tijdens het opladen rood branden.

i OPMERKING:

De oplaadindicator **geeft niet** het oplaadniveau van de oplaadbare batterij aan.

- Het apparaat voor gebruik 10 uur opladen.

24 Nederlands

i OPMERKING:

- Na het eerste gebruik, laad de batterij niet langer dan 8 uur op.
- Als de batterij leeg is, kan het apparaat via het lichtnet worden gebruikt. Om dat te doen, sluit de adapter op de tondeuse aan.

△ LET OP:

Na 8 uur opladen uit het stopcontact verwijderen.

i OPMERKING OVER DE LEVENSDUUR VAN OPLAADBARE BATTERIJEN

U kunt de levensduur van oplaadbare batterijen verlengen door de onderstaande aanwijzingen op te volgen:

- Alleen opladen als de batterij bijna leeg is.
- De batterij niet langer dan 8 uur opladen.
- De batterij opladen bij een temperatuur van minimaal 0° en maximaal + 40 °C graden.

Instellen scheerlengte

1. Bevestig de snijlengte kam.
2. Stel de gewenste snijlengte in:

i OPMERKING:

De knipkam kan uitsluitend worden afgesteld als het apparaat is uitgeschakeld.

- Vergroten van de scheerlengte? Draai het wiel (3) in de richting van het blad.
- Verkleinen van de scheerlengte? Draai het wiel (3) in de richting van de opladeraan-sluiting.

i OPMERKING:

U kunt de instelling van de display (7) aflezen.

Haar / Baard scheren

- Stel de scheerlengte in.
- Schakel het toestel aan, "I" is te zien op de schakelaar (6) en de Indicatie-LED licht groen op.

i **OPMERKING:**

Begin met de grootste scheerlengte en scheer uw haar/baard in stappen tot de gewenste lengte.

Haarlijn en nekhaar scheren

- Met het trimmermes kan de rand van de baard nauwkeurig weggeschoren worden, ook op moeilijk te bereiken plaatsen, en de haarlijn in de nek kan ook geschoren worden.
- Schakel de tondeuse uit d.m.v. de schakelaar (6).
- Verwijder de opzetkam (1) en schakel de tondeuse weer in.

Uitdunfunctie

- Schuif de knop (2) naar "▣▣▣". Het blad is gedeeltelijk afgedekt.
- Alleen de haren die met het blad overeenkomen worden eerst geknipt.
- Schuif de knop naar "○" om de functie uit te schakelen.

Voltooien

- Schakel het toestel uit. "0" is op de schakelaar (6) te zien.

Reinigen en onderhoud

- Regelmatig reinigen en onderhoud zorgt voor betere resultaten en een langere levensduur.
- Schakel het toestel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING:

- Het apparaat niet in water onderdompelen.

⚠ LET OP:

- Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
- Geen scherpe of agresieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- Gebruik het reinigingsborsteltje om na gebruik haar te verwijderen.
- Verwijder de opzetkam (1).

26 Nederlands

Opzetten/verwijderen scheerkop

De scheerkop is vergrendeld in de behuizing.

1. Schuif de knop (2) naar "O".
2. Duw de tondeusekop met beide duimen terug op de vergrendeling te openen.
3. Regelmatig 1 - 2 druppels zuurvrije olie op het trimmermes aanbrengen.
4. Reinig de scheerkop eerst aan de onderzijde en daarna aan de kant van de tondeuse en plaats hem terug.
5. Reinig het apparaat met een bevochtigde doek indien nodig.
6. Zet de opzetkam weer terug.

Neus- en oorhaartrimmer

Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit apparaat

WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel!

- Gebruik het apparaat niet als de scheerkop, meshouder of blad vervormd of beschadigd zijn!
- Verwijder de scheerkop niet tijdens het gebruik!
- Steek het apparaat verder in het neusgat of de oorschelp dan tot de smalle punt van de scheerkop.

LET OP:

- De scheerkop en het blad zijn met precisie bewerkt en mogen niet aan zware belastingen, stoten of iets dergelijks worden blootgesteld.
 - Stop geen scherpe voorwerpen in de scheerkop.
 - Bescherm het apparaat tegen vocht of vloeistoffen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het verwijderen van neus- en oorhaar. Gebruik het apparaat voor geen andere doeleinden.
 - Schakel het apparaat voor het reinigen en verwijderen van de batterijen uit.

Omvang van de levering (zonder afb.)

- 1 Neus- en oorhaartrimmer
- 1 Transparante beschermkap voor de scheerkop

Invoegen van de batterij (accu is niet in de levering inbegrepen)

1. Draait u het onderste deksel richting "O" en verwijder deze.

2. Plaats een 1,5 V batterij van het type MIGNON AA in het batterijvak. De positieve pool (+) moet naar de scheerkop gericht zijn.
3. Sluit het batterijvak weer. Zet het merkteken op de deksel "I" naar het symbool "O". Draai het deksel naar "●" totdat deze hoorbaar op zijn plaats vastklikt.

Gebruik

1. Verwijder de transparante beschermkap.
2. Schuif de schakelaar naar "OFF" om het apparaat aan te schakelen.
 - Wanneer de schakelaar hoorbaar in positie klikt, werkt het apparaat continu.
 - Bij het loslaten van de schakelaar voordat het hoorbaar in positie klikt, zal het apparaat weer uitschakelen.
3. Geleid de punt van de scheerkop in het neusgat of de oorschelp.

WAARSCHUWING:

Verwijder alleen het uitstekende neus- of oorhaar. Duw het apparaat niet met kracht in het neusgat of de oorschelp. U kunt uzelf de pijn doen als het te diep ingestoken wordt!

4. Schuif de schakelaar naar "ON" om het apparaat uit te schakelen.
5. Reinig de scheerkop na gebruik met de borstel.
6. Zet de transparante beschermkap erop terug.

Reiniging

WAARSCHUWING:

- Het apparaat niet in water onderdompelen.

LET OP:

- Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
 - Geen scherpe of agresieve reinigingsmiddelen gebruiken.
1. Schakel het apparaat vóór het schoonmaken uit.
 2. Verwijder de batterij uit het batterijvak.
 3. Maak de scheerkop los door het linksom te draaien en verwijder het.
 4. Verwijder het achtergebleven haar van de meshouder met behulp van de reinigingsborstel. U kunt ook het achtergebleven haar uit de houder wegblazen.
 5. Plaats de scheerkop weer op de meshouder. Draai deze rechtsom vast totdat deze hoorbaar in positie klikt.
 6. Zet de transparante beschermkap erop terug.

Technische specificaties

Model: PC-HSM/R 3052 NE

Netto gewicht incl. adapter: ong. 0,267 kg

Voedingsadapter (Haar- en baardtondeuse)

Veiligheidsclassificatie: II

Voedingsadapter: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A max.

Vermogen: DC 3,0 V, 600 mA, 1,8 W max.

Oplaadbare batterij (Haar- en baardtondeuse): 2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH

Continu gebruik: max. 45 minuten

Oplaaftijd: 8 uur

Batterij (Neus- en oorhaartrimmer): 1 x 1,5 V, Type: MIGNON LR6, AA, UM3

Onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving!

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijderen / weggooien van oplaadbare batterijen

Haar- en baardtondeuse

Dit apparaat is voorzien van een oplaadbare Ni-MH batterij.

Verwijder de batterij alvorens het apparaat weg te gooien.

Als consument heeft u de wettelijke plicht lege batterijen/oplaadbare batterijen in te leveren.



WAARSCHUWING:

De stekker uit het stopcontact verwijderen alvorens de batterij te verwijderen!

- Verwijder de vier schroeven aan de onderkant van de behuizing met een kleine kruis-schroevendraaier.
- Scheid de beide helften van de behuizing.
- Verwijder de oplaadbare batterij.

Lever de batterij in bij een verzamelpunt voor batterijen en/of chemisch afval. Vraag uw plaatselijke overheid voor nadere informatie.

Neus- en oorhaartrimmer

- Verwijder de batterij uit het batterijvak.
- Werp de batterij bij een geschikt inzamelpunt of de distributeur weg. Dit product mag niet in de standaard huishoudelijk afval worden weggegooid!



Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

**AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

**ATTENTION :**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

**NOTE :**

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Vérifiez que le courant de sortie, la tension et la polarité de l'adaptateur électrique correspondent aux informations sur l'appareil branché !
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.

- Ne réparez pas l'adaptateur vous-même, mais consultez un spécialiste autorisé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

 AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.

Il y a risque d'étouffement !

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

 AVERTISSEMENT d'électrocution :

- Gardez l'appareil au sec !
- Conservez l'adaptateur électrique au sec.
- Ne pas charger l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Si l'appareil tombait par accident dans l'eau, débranchez l'adaptateur électrique de la prise murale immédiatement.

 **AVERTISSEMENT d'électrocution :**

- Charger l'appareil dans un endroit froid et sec.
- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- Ne pas remplacer les pièces. Ne pas effectuer de modifications. Risque de choc électrique !

 AVERTISSEMENT : Risque de blessures !





- N'utilisez pas l'appareil si la tête de tonte est endommagée.
- Ne démontez jamais un accessoire lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement !
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants, dès l'âge de 8 et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes ayant une expérience insuffisante et le manque de connaissances si elles sont supervisées ou ont été formées et comprennent les risques encourus concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique autre

34 Français

que celui fourni.

- N'utiliser la tondeuse à cheveux/barbe que pour couper les poils de moustache ou les cheveux du cuir chevelu.

Manipulation des piles/piles rechargeables

	Insérez correctement !
	Ne pas court-circuiter !
	Ne pas démonter !
	Danger d'explosion ! N'exposez pas les piles à la chaleur, comme la lumière du soleil, le feu ou similaire.

Les piles peuvent fuir et laisser s'écouler de l'acide sulfurique. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant des périodes prolongées, retirez la pile.

Situation des commandes

- 1 Peigne amovible
- 2 Fonction effilage
- 3 Réglage de longueur de coupe
- 4 Voyant lumineux
- 5 Prise de chargeur
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Affichage de longueur de coupe
- 8 Tête de la tondeuse

Accessoires (Fig. A)

- 1 Tête de la tondeuse
- 1 Tondeuse
- 1 Poste/Socle de charge
- 1 Peigne pour couper selon la longueur
- 1 Adaptateur électrique
- 1 Brosse de nettoyage

Tableau : Etape de la coupe versus longueur de la coupe

Etape de la coupe	Longueur de la coupe
1=	3,0 mm environ
3=	6,0 mm environ
5=	10,0 mm environ
7=	13,0 mm environ
9=	16,0 mm environ

Chargement de l'appareil

- Eteindre l'appareil. "0" apparaît sur l'interrupteur (6).
- Brancher l'adaptateur avec l'une des fiches suivantes.
 - Directement dans la fiche située au bas de l'appareil (5).
 - Ou bien placer l'appareil sur la station de chargement. La fiche se trouve à l'arrière
- Brancher la prise de l'adaptateur dans une prise murale 230 V/50 Hz.
- Le voyant lumineux reste rouge pendant la mise en charge.

36 Français

NOTE :

Le voyant de charge **n'indique** pas l'état de chargement de la batterie.

- Avant la première utilisation, charger l'appareil pendant 10 heures.

NOTE :

- Après première utilisation, ne chargez pas la batterie pendant plus de 8 heures d'un coup.
- En cas de batterie vide, l'appareil peut fonctionner sur secteur. Pour cela, branchez l'adaptateur directement à la tondeuse.

ATTENTION :

Au bout de 8 heures, toujours débrancher le chargeur du secteur.

NOTE SUR BATTERIE RECHARGEABLE LONGUE DURÉE

Voici quelques conseils pour prolonger la durée de vie de la batterie rechargeable :

- Ne recharger que lorsque la batterie est presque vide.
- Ne pas charger pendant plus de 8 heures.
- Charger l'appareil à des températures comprises entre 0° et + 40°C.

Ajustement de la longueur de coupe

1. Fixez le peigne pour couper selon la longueur.
2. Réglez la longueur de la coupe souhaitée :

NOTE :

Le peigne pour couper la longueur ne peut se régler que si l'appareil est éteint.

- Pour augmenter la longueur de coupe? Tournez la roue (3) dans le sens de la lame.
- Pour diminuer la longueur de coupe? Tournez la roue (3) dans le sens de la prise de chargeur.

NOTE :

Vous pouvez lire le réglage sur l'affichage (7).

Coupe des cheveux / de la barbe

- Sélectionner une longueur de coupe.
- Allumez l'appareil. "I" apparaît sur l'interrupteur (6) et le voyant lumineux devient vert.

NOTE :

Commencer par la plus grande longueur et couper les cheveux / la barbe progressivement jusqu'à la longueur souhaitée.

Contour et rasage du cou

- La tête de la tondeuse permet de tracer précisément le contour de la barbe, même aux endroits difficiles à atteindre, et de définir proprement la limite des cheveux au niveau du cou.
- Eteindre la tondeuse avec le bouton (6).
- Retirer le sabot (1) et réactiver la tondeuse.

Fonction effilage

- Faites glisser le bouton (2) vers "▬▬▬". La lame est partiellement couverte.
- Uniquement les cheveux qui touchent en premier la lame sont coupés.
- Faites glisser le bouton vers "○" pour désactiver la fonction.

Terminer

- Eteignez l'appareil. "0" apparaît sur l'interrupteur (6).

Nettoyage et entretien

- Nettoyer régulièrement l'appareil afin d'assurer les meilleurs résultats et une longue durée de vie.
- Eteindre l'appareil et le débrancher si nécessaire.

AVERTISSEMENT :

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.
- Utiliser la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux restés sur l'appareil après utilisation.
- Retirer la peigne amovible (1).

Fixation/Retrait de la tête de la tondeuse

La tête de la tondeuse est fixée au boîtier.

38 Français

1. Faites glisser le bouton (2) vers "O".
2. Repoussez la tête de la tondeuse à l'aide des deux pouces pour ouvrir la fermeture.
3. Appliquez régulièrement 1 - 2 gouttes d'huile sans acide sur la tête de la tondeuse.
4. Replacer la tête après nettoyage, en fixant d'abord le bas puis la zone de coupe.
5. Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon humide si nécessaire.
6. Replacer le peigne amovible.

Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles

Consignes de sécurité spécifiques à cet appareil

AVERTISSEMENT: Risque de blessures !

- N'utilisez pas l'appareil si la tête de rasage, le support de la lame ou la lame sont déformés ou endommagés !
- N'enlevez pas la tête de rasage pendant utilisation !
- N'introduisez pas l'appareil au fond de la narine/de l'oreille au-delà de l'extrémité étroite de la tête de rasage.

ATTENTION:

- La tête de rasage et la lame sont usinées avec précision et ne doivent pas être exposées à une charge, des impacts lourds ou toute autre force similaire.
 - Ne placez pas d'objets tranchants dans la tête de rasage.
 - Protégez l'appareil de l'humidité ou de liquides.
- Cet appareil ne sert qu'à enlever les poils du nez et des oreilles. Ne l'utilisez pas pour tout autre but.
 - Eteignez l'appareil avant de procéder à l'entretien et d'enlever les piles.

Contenu de l'emballage (sans ill.)

- 1 Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles
- 1 Capuchon de protection transparent pour la tête de rasage

Insérer la pile (La pile n'est pas fournie dans le contenu de l'emballage)

1. Tournez le couvercle inférieur sur "O" et retirez-le.
2. Insérez une pile 1,5V de type MIGNON AA dans le compartiment à piles. Le pôle positif (+) doit être dans le sens de la tête de rasage.

3. Fermez à nouveau le compartiment à piles. Placez la marque située sur le couvercle "I" sur le symbole "O". Tournez le couvercle sur "●" jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

Utilisation

1. Enlevez le capuchon de protection transparent.
2. Faites glisser l'interrupteur sur "OFF" pour allumer l'appareil.
 - Lorsque l'interrupteur s'emboîte, l'appareil fonctionne en permanence.
 - Si vous relâchez l'interrupteur avant qu'il ne s'emboîte, l'appareil s'éteindra à nouveau.
3. Orientez l'extrémité de la tête de rasage dans la narine ou l'oreille.



AVERTISSEMENT:

Enlevez uniquement les poils importants du nez et des oreilles. Ne poussez pas trop l'appareil dans la narine/l'oreille. Vous pouvez vous blesser lorsqu'il est trop inséré !

4. Faites glisser l'interrupteur sur "ON" après utilisation pour éteindre l'appareil.
5. Nettoyez la tête de rasage avec la brosse de nettoyage après utilisation.
6. Remettez le capuchon de protection transparent.

Nettoyage



AVERTISSEMENT :

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.



ATTENTION :

- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
 - Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.
1. Eteignez l'appareil avant de nettoyer.
 2. Enlevez la pile du compartiment à piles.
 3. Desserrez la tête de rasage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le.
 4. Enlevez les poils qui restent sur le support de la lame à l'aide d'une brosse de nettoyage. Vous pouvez également souffler sur les poils qui restent sur le support.
 5. Placez à nouveau la tête de rasage sur le support de la lame. Serrez-la bien dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.
 6. Remettez le capuchon de protection transparent.

Caractéristiques techniques

Modèle : PC-HSM/R 3052 NE
Poids net avec adaptateur : 0,267 kg environ

Adaptateur électrique (Tondeuse pour les cheveux et la barbe)

Classe de protection : II
Alimentation : AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A max.
Sortie : DC 3,0 V, 600 mA, 1,8 W max.

Batterie rechargeable (Tondeuse pour les cheveux et la barbe) : ..2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH

Temps de marche : max. 45 minutes
Temps de chargement : 8 heures

Pile (Tondeuse pour les poils du nez et

des oreilles) : 1x 1,5 V, Type : MIGNON LR6, AA, UM3

Sujet à changement sans avertissement préalable !

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Retrait / évacuation des batteries rechargeables

Tondeuse pour les cheveux et la barbe

Cet appareil est équipé d'une batterie rechargeable Ni-MH.

Retirer la batterie avant d'évacuer l'appareil inutilisable.

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de restituer les piles mortes ou batteries rechargeables.

AVERTISSEMENT :

Débrancher avant de retirer la batterie !

- Enlevez les 4 vis au bas du boîtier avec un petit tournevis cruciforme.
- Séparer les deux parties du boîtier.
- Retirer la batterie rechargeable

Porter la batterie dans un point de collecte pour batteries, piles et/ou déchets dangereux. Pour plus d'informations, contactez votre municipalité.

Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles

- Enlevez la pile du compartiment à piles.

- Jetez la pile dans un centre de collecte ou distributeur approprié. Ce produit ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers standard.



Elimination

Signification du symbole de “Poubelle à roulettes”

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Manual del usuario

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

**AVISO:**

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

**ATENCIÓN:**

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

**NOTA:**

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡Compruebe que la corriente de salida, el voltaje y la polaridad del adaptador de corriente coinciden con la información del aparato conectado!
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.

- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

 AVISO!


¡No deje jugar a los niños con la lámina.

¡Existe peligro de asfixia!

Instrucciones especiales de seguridad para el aparato

AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:

- ¡Mantenga limpio el aparato!
- Mantenga seco el adaptador de corriente.
- No cargue el dispositivo cerca de una bañera, lavabo u otro recipiente que contenga agua.
- Si el aparato se cae accidentalmente en agua, desconecte inmediatamente el adaptador de alimentación de la toma de pared.

 **AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:**

- Cargue la unidad en un lugar fresco y seco.
- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
- No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación. ¡Riesgo de descarga eléctrica!





 **¡AVISO: Riesgo de lesiones!**

- No use el aparato si el cabezal recortador está dañado.
 - No extraiga nunca un accesorio durante el su uso.
- Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con experiencia inadecuada y falta de conocimientos, si son supervisadas o reciben formación y comprenden los riesgos implícitos en el uso seguro del aparato.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
 - No utilice ningún otro adaptador de corriente aparte del suministrado.

46 Español

- Use la rasuradora de cabello/barba exclusivamente para recortar cabello de la cabeza o vello facial.

Manipulación de pilas/pilas recargables

	¡Introdúzcalas correctamente!
	¡No las cortocircuite!
	¡No las desmonte!
	¡Riesgo de explosión! No exponga las baterías a calor intenso, como la luz solar, fuego o similares.

Las baterías pueden derramar ácido de batería. Si no va a utilizar el aparato durante largos períodos de tiempo, extraiga la batería.

Location of Controls

- 1 Accesorio de peine
- 2 Función de clareado
- 3 Regulación de longitud de corte

- 4 Testigo indicador
- 5 Toma de cargador
- 6 Interruptor de encendido/apagado
- 7 Indicación de longitud de corte
- 8 Cabezal de recortador

Accesorios (fig. A)

- 1 Cabezal de recortador
- 1 Recortador de pelo
- 1 Estación de carga/soporte
- 1 Peine de longitud de corte
- 1 Adaptador de alimentación
- 1 Cepillo de limpieza

Tabla: Posición de corte frente a longitud de corte

Posición de corte	Longitud de corte
1=	aprox. 3,0 mm
3=	aprox. 6,0 mm
5=	aprox. 10,0 mm
7=	aprox. 13,0 mm
9=	aprox. 16,0 mm

Cargar la unidad

- Apague la unidad. Puede verse "0" en el interruptor (6).
- Conecte el adaptador de alimentación con una de las tomas siguientes.
 - La toma directamente en el extremo inferior de la unidad (5).
 - Alternativamente, coloque la unidad en la estación de carga. La toma está en la parte posterior.
- Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente de 230 V/50 Hz.
- El testigo rojo permanecerá rojo durante el proceso de carga.

i NOTA:

El indicador de carga **no** indica el estado de carga de la batería recargable.

- Cargue la unidad antes del primer uso durante 10 horas.

48 Español

i NOTA:

- Después del uso inicial, no cargue la batería más de 8 horas seguidas.
- Si la batería está gastada, el aparato puede usarse con la corriente. Para hacerlo, conecte el adaptador directamente al recortador.

△ ATENCIÓN:

Pasadas 8 horas, desconecte siempre la unidad de la alimentación.

i NOTA SOBRE LA VIDA ÚTIL DE LA BATERÍA RECARGABLE

Puede alargar la vida útil de la batería recargable siguiendo estos pasos:

- Cargue solamente cuando la batería esté casi totalmente gastada.
- No cargue durante más de 8 horas.
- Cargue la unidad a temperaturas entre 0° y 40°C.

Regulación de la longitud de corte

1. Fije el peine de longitud de corte.
2. Establezca la longitud de corte deseada:

i NOTA:

Solamente se puede ajustar la longitud de corte del peine si el aparato está desconectado.

- Aumentar la longitud del corte: Gire la rueda (3) en dirección de la hoja.
- Reducir la longitud del corte: Gire la rueda manual (3) en dirección a la toma del cargador.

i NOTA:

Puede leer la posición en pantalla (7).

Cortar pelo / barba

- Seleccione la longitud de corte.
- Encienda el aparato. Podrá ver "1" en el interruptor (6) y el testigo se encenderá en verde.

i NOTA:

Comience con la longitud más larga y corte el pelo/barba en pasos hasta la longitud deseada.

Definición y afeitado de la nuca

- El cabezal de recorte permite una definición precisa de la forma de la barba, incluso en lugares difíciles de alcanzar, y un afeitado limpio de la línea de pelo de la nuca.
- Apague el cortador de pelo con el interruptor (6).
- Saque el peine de longitud de corte (1) y vuelva a encender el cortador.

Función de clareado

- Ponga el botón (2) hacia "■". La hoja quedará parcialmente cubierta.
- Solamente se cortarán los pelos que primero se encuentren con la hoja.
- Ponga el botón hacia "○" para apagar la función.

Terminar el uso

- Apague el aparato. Puede verse "0" en el interruptor (6).

Limpieza y mantenimiento

- Una limpieza y mantenimiento regulares garantizan unos resultados óptimos y una larga vida útil.
- Apague la unidad y desconéctela de la corriente si es necesario.

AVISO:

- No sumerja la unidad en agua.

ATENCIÓN:

- No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
 - No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.
-
- Use el cepillo de limpieza para eliminar el pelo restante después del uso.
 - Saque el peine accesorio (1).

Acoplar/Quitar el cabezal de corte

El cabezal de corte está encajado con el chasis.

1. Ponga el botón (2) hacia "○".
2. Empuje hacia atrás el cabezal del recortador con ambos pulgares para abrir la fijación.
3. Aplique con regularidad 1-2 gotas de lubricante sin ácido al cabezal de recorte.
4. Vuelva a colocar el cabezal de corte después de limpiarlo comenzando por la parte inferior y luego con la zona de corte.
5. Limpie el chasis con un trapo ligeramente humedecido si es necesario.

50 Español

6. Vuelva a colocar el peine accesorio.

Recortador de pelo de nariz y orejas Instrucciones de seguridad especiales para este aparato

AVISO: ¡Riesgo de heridas!

- ¡No utilice el aparato si el cabezal de afeitado, el portacuchillas o la hoja están deformados o dañados!
- ¡No quite el cabezal de afeitado durante el funcionamiento.
- No introduzca el aparato en la ventana de la nariz / pabellón de la oreja más allá de la punta extechna del cabezal de afeitado.

ATENCIÓN:

- El cabezal de afeitado y la hoja están mecanizados con precisión y no deben exponerse a cargas exigentes, impactos o cosas por el estilo.
 - No ponga ningún objeto afilado en el cabezal de afeitado.
 - Proteja el aparato de la humedad o líquidos.
- Este aparato sólo está pensado para quitar el pelo de la nariz y de las orejas. No utilice el aparato para ninguna otra finalidad.
 - Apague el aparato antes de limpiarlo y de quitar las baterías.

Alcance de la entrega (sin Fig.)

- 1 Recortador de pelo de nariz y orejas
- 1 Tapa transparente de protección para el cabezal de afeitado

Inserción de la batería (La batería no se incluye en el alcance de la entrega)

1. Gire la tapa inferior hacia "○" y quítela.
 2. Inserte una batería de 1,5 V del tipo MIGNON AA en el compartimiento de la batería. El terminal positivo (+) tiene que mostrarse hacia el cabezal de afeitado.
 3. Cierre de nuevo el compartimiento de la batería. Coloque el marcador en la tapa "I" hacia el símbolo "○". Gire la tapa hacia "●" hasta que se encaje elásticamente de forma audible en su sitio.
-

Uso

1. Quite la tapa transparente de protección.
2. Deslice el interruptor hacia "OFF" para encender el aparato.
 - Cuando el interruptor se encaje elásticamente de forma audible en su sitio, el aparato funcionará de manera continua.
 - Si suelta el interruptor antes que de que encaje elásticamente de forma audible en su sitio, el aparato se apagará otra vez.
3. Guíe la punta del cabezal de afeitado a la ventana de la nariz o el pabellón de la oreja.

 AVISO:

Sólo quite el pelo prominente de la nariz o la oreja. No empuje fuertemente el aparato adentro de la ventana de la nariz / pabellón de la oreja. ¡Podría herirse si se inserta demasiado profundo!

4. Deslice el interruptor atrás hacia "ON" para apagar el aparato.
5. Limpie el cabezal de afeitado con el cepillo de limpieza después del uso.
6. Vuelva a colocar la tapa transparente de protección.

Limpieza

 AVISO:

- No sumerja la unidad en agua.

 ATENCIÓN:

- No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
 - No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.
1. Apague el aparato antes de la limpieza.
 2. Quite la batería del compartimento de la batería.
 3. Afloje el cabezal de afeitado y gírelo a la izquierda para quitarlo.
 4. Quite el pelo que quede del soporte de la hoja utilizando el cepillo de limpieza. También puede soplar el pelo restante del soporte.
 5. Coloque de nuevo el cabezal de afeitado en el soporte de la hoja. Gírelo a la derecha hasta que se encaje elásticamente de forma audible en su sitio.
 6. Vuelva a colocar la tapa transparente de protección.
-

Especificaciones técnicas

Modelo:.....PC-HSM/R 3052 NE
Peso neto incl. adaptador:aprox. 0,267 kg

Adaptador de alimentación (Cortapelo de cabello y barba)

Clase de protección:.....II
Alimentación:CA 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A máx.
Salida:CC 3,0 V, 600 mA, 1,8 W máx.

Batería recargable (Cortapelo de cabello y barba):.....2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH

Tiempo de funcionamiento:máx. 45 minutos
Tiempo de carga:8 horas

Batería (Cortapelo de cabello y barba):.....1x 1,5 V, Tipo: MIGNON LR6, AA, UM3

Sujeto a cambios sin previo aviso!

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Eliminación / desecho de baterías recargables

Cortapelo de cabello y barba

Esta unidad está equipada con una batería Ni-MH recargable.

Saque la batería antes de desechar la unidad.

Como consumidor está obligado legalmente a devolver las baterías gastadas/baterías recargables.



AVISO:

Desconecte de la alimentación antes de sacar la batería.

- Saque los 4 tornillos del fondo del chasis con un destornillador de cabezal Philips pequeño.
- Separe las dos mitades del chasis.
- Saque la batería recargable.

Devuelva la batería en un punto de recolección de baterías y/o residuos peligrosos. Solicite más información a su ayuntamiento.

Recortador de pelo de nariz y orejas

- Quite la batería del compartimento de la batería.

- Deshágase de la batería en un punto apropiado de recogida o distribuidor. Este producto no debe desecharse en la basura doméstica estándar.



Eliminación

Significado del símbolo "cubo de basura"

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos. Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Manuale dell'utente

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

 **AVVISO:**

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

 **ATTENZIONE:**

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:**

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Verificare se la corrente in uscita, la tensione e la polarità dell'adattatore corrispondano alle informazioni sul dispositivo connesso!
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Se necessario durante la pulizia scollegare il dispositivo dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.

- Non riparare da soli il dispositivo, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVISI!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

⚠ AVVISI alle scosse elettriche:

- Mantieni l'apparecchio asciutto!
- Mantieni l'adattatore di corrente asciutto.
- Non caricare il dispositivo vicino a vasche, lavandini o altri contenitore di acqua.
- Se l'apparecchiatura dovesse accidentalmente cadere in acqua, scollegare immediatamente l'adattatore di alimentazione dalla presa a parete.

 **AVVISO alle scosse elettriche:**

- Caricare l'unità in un luogo fresco e asciutto.
- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.
- Non sostituire nessun pezzo. Non eseguire alcuna modifica. Rischio di scosse elettriche!



 **AVVISO: Rischio di lesioni!**

- Non utilizzare l'apparecchio se la testina tagliacapelli è danneggiata.
- Non togliere un accessorio durante il funzionamento!
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini, a partire da 8 anni e persone che



hanno capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte, oppure da persone che possiedono scarsa esperienza e conoscenza a patto che vengano assistite o siano state insegnate e messe al corrente sui rischi a cui possono incorrere per un uso sicuro dell'apparecchio.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Non usare adattatori diversi da quelli forniti.
- Usare la macchinetta per capelli/barba solo per tagliare i capelli del cuoio capelluto o baffi.

Gestione delle batterie/batterie ricaricabili

	Inserire correttamente!
	Non mettere in corto-circuito!

58 Italiano

	Non smontare!
	Pericolo di esplosione! Non esporre le batterie al calore intenso, come luce solare, fuoco o simili.

Le batterie possono perdere acido delle batterie. Se il dispositivo non è usato per lunghi periodi, togliere la batteria.

Posizione dei Comandi

- 1 Pettine allegato
- 2 Funzione di regolazione
- 3 Regolazione lunghezza di taglio
- 4 Spia luminosa
- 5 Presa del caricatore
- 6 Tasto On/Off
- 7 Display lunghezza di taglio
- 8 Testa della macchinetta

Accessori (Fig. A)

- 1 Testa della macchinetta
- 1 Macchinetta per capelli
- 1 Base del caricatore
- 1 Pettine della lunghezza di taglio
- 1 Adattatore
- 1 Spazzola per pulire

Tabella: Fasi di taglio verso lunghezza di taglio

Fasi di taglio	Lunghezza di taglio
1=	ca. 3,0 mm
3=	ca. 6,0 mm
5=	ca. 10,0 mm
7=	ca. 13,0 mm
9=	ca. 16,0 mm

Caricamento dell'Unità

- Spegnere l'unità. "0" è visto sull'interruttore (6).
- Collegare il connettore dell'adattatore elettrico con uno delle seguenti prese.
 - La presa elettrica direttamente all'estremità inferiore dell'unità (5).
 - Posizionare alternativamente l'unità nella base di caricamento. La presa è sul retro.
- Collegare l'adattatore elettrico in una presa a muro da 230 V/50 Hz.
- L'indicatore luminoso resta rosso durante il processo di caricamento.

NOTA:

L'indicatore di caricamento **non** indicare lo stato della carica della batteria ricaricabile.

- Caricare l'unità prima del primo utilizzo per 10 ore.

NOTA:

- Dopo il primo utilizzo, non caricare la batteria per più di 8 ore.
- Se la batteria è scarica, l'apparecchio può essere messo in funzione mediante l'alimentazione. Per effettuare ciò, collegare l'adattatore direttamente alla macchinetta.

ATTENZIONE:

Dopo 8 ore scollegare sempre dall'alimentazione della rete elettrica.

NOTA DURATA DELLA BATTERIA RICARICABILE

Potete estendere la durata della batteria ricaricabile seguendo questi passi:

- Caricare solo dopo che la batteria è quasi esaurita.
- Non caricare per più di 8 ore.
- Caricare l'unità a una temperatura compresa tra 0° e + 40°C.

Regolazione lunghezza di taglio

60 Italiano

1. Montare il pettine per la lunghezza di taglio.
2. Impostare la lunghezza di taglio desiderata:

i NOTA:

La lunghezza della lama può solo essere regolata se l'apparecchio è spento.

- Per aumentare la lunghezza di taglio? Girare la rotella (3) in direzione della lama.
- Per ridurre la lunghezza di taglio? Girare la rotella (3) in direzione della presa del caricatore.

i NOTA:

È possibile leggere l'impostazione dal display (7).

Taglio di capelli / barba

- Selezionare la lunghezza di taglio.
- Accendere l'apparecchio. "1" può essere visualizzato sull'interruttore (6) e la spia luminosa si accende di verde.

i NOTA:

Iniziare con l'impostazione più lunga e tagliare i capelli/la barba per gradi fino alla lunghezza desiderata.

Definire e sbarbare il collo

- La macchinetta per i capelli permette precise definizioni dei contorni della barba, anche posti difficili da raggiungere come una chiara sbarbata della linea dei capelli sul collo.
- Spegnerne il dispositivo di taglio con il pulsante (6).
- Rimuovere il pettine lunghezza di taglio (1) e riaccender e l'apparecchio.

Funzione di regolazione

- Far scorrere il tasto (2) verso "▣▣▣▣". La lama è parzialmente coperta.
- Solo i peli che toccano la lama vengono tagliati.
- Far scorrere il tasto verso "○" per disattivare la funzione.

Terminare il funzionamento

- Spegnerne l'apparecchio. "0" è visto sull'interruttore (6).

Pulizia e Manutenzione

- La pulizia regolare e la manutenzione assicura ottimi risultati e una lunga durata.
- Spegnerne l'unità e scollegare dall'alimentazione elettrica, se necessario.

AVVISO:

- Non immergere l'unità in acqua.

ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
 - Non usare detergenti taglienti o abrasivi.
-
- Usare la spazzola per pulire per rimuovere i capelli residui dopo l'uso.
 - Rimuovere il pettine allegato (1).

Fissaggio/rimozione testina di taglio

La testina di taglio è fissata nell'alloggiamento.

1. Far scorrere il tasto (2) verso "O".
2. Spingere indietro la testa della macchinetta con entrambi i pollici per aprire l'unità.
3. Applicare regolarmente 1 - 2 gocce d'olio senza acido sulla macchinetta per capelli.
4. Sostituire la testina di taglio dopo averla pulita verso e fondo e quindi nell'area di taglio.
5. Pulire il rivestimento con un panno leggermente umido, se necessario.
6. Riposizionare il pettine allegato.

Macchinetta per peli di naso e orecchie

Particolari istruzioni di sicurezza relative all'apparecchio

AVVISO: Pericolo di lesioni!

- Non usare la macchinetta se la testa di taglio, il supporto lama o la lama sono deformati o danneggiati!
- Non rimuovere la testa di taglio durante il funzionamento!
- Non mettere l'apparecchio nelle narici / padiglione oltre la punta della testa di taglio.

62 Italiano

ATTENZIONE:

- La testa di taglio e la lama sono elementi di precisione e non devono essere esposti a carichi pesanti, impatti o simili.
 - Non mettere oggetti taglienti nella testa di taglio.
 - Proteggere la macchinetta da umidità e liquidi.
- Questo apparecchio è previsto per la rimozione di peli del naso e delle orecchie. L'apparecchio non può essere utilizzato per altri scopi.
- Spegnerne l'apparecchio prima di pulire e rimuovere le batterie.

Fornitura (senza immagini)

- 1 Macchinetta per peli di naso e orecchie
- 1 Protezione trasparente per la testa di taglio

Inserimento delle batterie (la batteria non è inclusa nella fornitura)

1. Portare la protezione inferiore verso "O" e rimuoverla.
2. Inserire una batteria 1,5 V di tipo MIGNON AA nel vano batterie. Il polo positivo (+) deve essere rivolto verso la testa di taglio.
3. Chiudere nuovamente il vano batteria: Mettere la tacca sulla protezione "I" verso il simbolo "O". Regolare la protezione verso "●" finché non scatta in posizione.

Utilizzo

1. Rimuovere la protezione trasparente.
2. Far scorrere l'interruttore verso "OFF" per accendere l'apparecchio.
 - Quando l'interruttore è in posizione, l'apparecchio funziona in modo continuo.
 - Se si lascia l'interruttore prima che scatta in posizione, l'apparecchio si spegnerà di nuovo.
3. Portare la punta della testa di taglio nella narice o padiglione.

AVVISO:

Rimuovere solo i peli di naso e padiglione che fuoriescono eccessivamente. Non forzare l'apparecchio nella narice / padiglione. C'è il rischio di ferita se inserito troppo in profondità!

4. Far scorrere l'interruttore indietro verso "ON" dopo l'uso per spegnere l'apparecchio.
5. Pulire la testa di taglio con la spazzola dopo l'uso.
6. Mettere la protezione trasparente nuovamente a posto.

Pulizia

AVVISO:

- Non immergere l'unità in acqua.

ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
 - Non usare detergenti taglienti o abrasivi.
1. Spegnerne l'apparecchio prima della pulizia.
 2. Rimuovere la batteria dall'apposito vano.
 3. Svitare la testa di taglio girandola in senso anti orario e rimuoverla.
 4. Rimuovere i peli rimanenti nel supporto lama usando la spazzola. Soffiare i peli rimanenti dal supporto.
 5. Mettere la testa di taglio nuovamente nel porta lama. Girarla in senso orario finché non scatta in posizione.
 6. Mettere la protezione trasparente nuovamente a posto.

Specifiche tecniche

Modello:..... PC-HSM/R 3052 NE

Peso netto incl. adattatore: ca. 0,267 kg

Adattatore (Macchinetta per tagliare barba e capelli)

Classe della protezione:.....II

Alimentazione: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A max.

Rendimento:.....DC 3,0 V, 600 mA, 1,8 W max.

Batteria ricaricabile

(Macchinetta per tagliare barba e capelli):.....2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH

Tempo di funzionamento: max. 45 minuti

Tempo di caricamento:8 ore

Batteria

(Macchinetta per peli di naso e orecchie):1x 1,5 V, Tipo: MIGNON LR6, AA, UM3

Soggetto a modifiche senza preavviso!

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti

64 Italiano

norme di sicurezza.

Rimuovere / Smaltire le Batterie Ricaricabili

Macchinette per peli di peli e barba

Questa unità è fornita con una batteria Ni - MH ricaricabile.

Rimuovere la batteria prima dello smaltimento dell'unità.

Come consumatore siete legalmente tenuti a ritornare le pile esaurite/ricaricabili.



AVVISO:

Scollegare dalla alimentazione elettrica prima di rimuovere la batteria!

- Rimuovere le 4 viti dalla base dell'alloggiamento con un piccolo giravite Philips.
- Separare le due metà dell'alloggiamento.
- Rimuovere la batteria ricaricabile.

Tornare la batteria ai punti di raccolta per le batterie e/o i rifiuti di negazione. Chiedere alle vostre locali per ulteriori informazioni.

Macchinetta per peli di naso e orecchie

- Rimuovere la batteria dall'apposito vano.
- Smaltire la batteria presso un apposito centro di raccolta o distributore. Questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici.



Smaltimento

Significato del simbolo "Cassonetto con ruote"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

66 English

User manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

**WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

**CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects

**NOTE:**

This highlights tips and information.

Notes

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power adapter is only suitable for use in dry rooms.
- Check if the output current, voltage and the polarity of the power adapter match the information on the connected appliance!
- Do not touch the connected power adapter with wet hands!
- When cleaning if necessary disconnect the appliance from the power adapter.
- Ensure that the cable of the power adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged power adapter.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If

damage is found the appliance must not be used.

- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

 **Warning!**

Do not allow small children to play with the foil.

There is a danger of suffocation!

Special Safety Instructions for this Appliance

 **Warning of electrical shock:**

- Keep the appliance dry!
- Keep the power adapter dry.
- Do not charge the appliance in the vicinity of bathtubs, sinks, or other vessels containing water.
- If the appliance accidentally should fall into water, disconnect the power adapter from the wall socket immediately.

 **Warning of electrical shock:**

- Charge the appliance in a cool and dry location.
- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
- If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
- Do not replace any parts. Do not perform any modifications. Risk of electric shock!

 **Warning: Risk of injury!**

- Do not use the appliance if the clipper head is damaged.
- Never remove an attachment during operation!

- This appliance may be used by children, from the age of 8 and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons with inadequate experience and lack of knowledge if they are supervised or have been trained and understand the hazards involved concerning the safe use of the appliance.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use any power adapter other than the one supplied.
- Use the hair/beard trimmer only for trimming scalp hair or whiskers.

Handling Batteries/Rechargeable Batteries





Insert correctly!



Do not short circuit!

70 English

 A red circle with a diagonal slash over a black and white illustration of a hand using a screwdriver to disassemble a device.	Do not disassemble!
 A red circle with a diagonal slash over a black and white illustration of a hand holding a battery near a flame.	Danger of explosion! Do not expose batteries to intense heat, such as sunlight, fire or similar.

Batteries can leak and lose battery acid. If the appliance is not used for long periods, remove the battery.

Location of Controls

- 1 Attachment comb
- 2 Thinning function
- 3 Cutting length adjustment
- 4 Indicator light
- 5 Charger socket
- 6 On/Off switch
- 7 Cutting length display
- 8 Clipper head

Accessories (Fig. A)

- 1 Clipper head
- 1 Hair clipper
- 1 Charging station/stand
- 1 Cutting length comb
- 1 Power adapter
- 1 Cleaning brush

Table: Cutting step versus cutting length

Cutting step	Cutting length
1=	approx. 3.0 mm
3=	approx. 6.0 mm
5=	approx. 10.0 mm
7=	approx. 13.0 mm
9=	approx. 16.0 mm

Charging the Unit

- Turn the unit off. "0" can be seen on the switch (6).
- Connect the power adaptor connector with one of the following jacks.
 - The socket directly at the bottom end of the unit (5).
 - Alternatively place the unit in the charging station. The socket is at the rear.
- Plug the power adaptor into a 230 V/50 Hz wall outlet.
- The indicator light remains red during the charging process.

NOTE:

The charge indicator **does not** indicate the state of charge of the rechargeable battery.

- Charge the unit before first use for 10 hours.

NOTE:

- After initial use, do not charge the battery for longer than 8 hours at one time.
- If the battery is empty, the appliance can be operated from the mains. To do so, connect the adapter directly to the clipper.

CAUTION:

After 8 hours always disconnect from mains power supply.

72 English

i NOTE LIFETIME RECHARGEABLE BATTERY

You can extend the lifetime of the rechargeable battery by following these steps:

- Only charge after the battery is nearly exhausted.
- Do not charge for more than 8 hours.
- Charge the unit at temperatures between 0° and + 40°C.

Adjust Cutting Length

1. Attach the cutting length comb.
2. Set the desired cutting length:

i NOTE:

The cutting length comb can only be adjusted if the appliance is switched off.

- Increasing the cutting length? Turn the wheel (3) in the direction of the blade.
- Decreasing the cutting length? Turn the wheel (3) in the direction of the charger socket.

i NOTE:

You can read the setting from the display (7).

Cut Hair / Beard

- Select the cutting length.
- Switch the appliance on. "I" can be seen on the switch (6) and the indicator lamp lights up green.

i NOTE:

Start with the longest setting and cut your hair / beard in steps to the desired length.

Outlining and Shaving the Neck

- The clipper head allows precise outlining the shape of the beard, even in difficult to reach places as well as a clean shaving of the hairline at the neck.
- Turn the hair clipper off with the switch (6).
- Remove the cutting length comb (1) and turn the hair clipper on again.

Thinning function

- Slide the button (2) towards "█". The blade is partly covered.
- Only the hairs which meet the blade first are cut.
- Slide the button towards "○" to turn off the function.

Finish Operation

- Switch off the appliance. "0" can be seen on the switch (6).

Cleaning and Maintenance

- Regular cleaning and maintenance ensures optimum results and long lifetime.
- Turn the unit off and disconnect from mains power supply, if necessary.



WARNING:

- Do not submerge the unit in water.



CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasives.
 - Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
- Use the cleaning brush to remove remaining hair after use.
 - Remove the attachment comb (1).

Attach/Remove Clipper Head


The clipper head is locked to the casing.

1. Slide the button (2) towards "○".
2. Push back the clipper head with both thumbs to open the catch.
3. Regularly apply 1 - 2 drops acid-free oil to the clipper head.
4. Replace the clipper head after cleaning first at the bottom and then at the cutting area.
5. Clean the casing with a slightly damp cloth, if necessary.
6. Replace the attachment comb.

74 English

Nose and ear hair trimmer

Special safety instructions for this appliance

 **WARNING: Risk of injuries!**

- Do not use the appliance if the shaving head, blade holder or blade are deformed or damaged!
- Do not remove the shaving head during operation!
- Do not introduce the appliance further into the nostril / auricle than to the narrow tip of the shaving head.

 **CAUTION:**

- The shaving head and blade are precision-machined and must not be exposed to heavy loading, impacts or similar.
 - Do not put any sharp objects into the shaving head.
 - Protect the appliance from moisture or liquids.
- This appliance is only meant for removing nose and ear hair. Do not use the appliance for any other purposes.
- Switch off the appliance before cleaning and removing the batteries.

Scope of delivery (without fig.)

- 1 Nose and ear hair trimmer
- 1 Transparent protection cap for the shaving head

Inserting of the battery (Battery is not included in the scope of delivery)

1. Turn the lower cover towards "○" and remove it.
2. Insert a 1.5 V battery of the type MIGNON AA into the battery compartment. The positive pole (+) has to show towards the shaving head.
3. Close the battery compartment again: Place the marker on the cover "I" to the symbol "○". Turn the cover towards "●" until it snaps audibly into place.

Usage

1. Remove the transparent protection cap.
2. Slide the switch towards "OFF" in order to turn on the appliance.

- When the switch snaps audibly into place, the appliance works continuously.
 - If you release the switch before it snaps audibly into place, the appliance will switch off again.
3. Guide the tip of the shaving head into the nostril or auricle.

 **WARNING:**

Only remove the prominent nose or ear hair. Do not forcefully push the appliance into the nostril / auricle. You can hurt yourself when it is inserted too deep!

4. Slide the switch back towards "ON" after usage in order to switch off the device.
5. Clean the shaving head with the cleaning brush after usage.
6. Put the transparent protection cap back on.

Cleaning

 **WARNING:**

- Do not submerge the unit in water.

 **CAUTION:**

- Do not use a wire brush or other abrasives.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.

1. Switch off the appliance before cleaning.
2. Remove the battery from the battery compartment.
3. Loosen the shaving head by turning it anticlockwise and remove it.
4. Remove remaining hair from the blade holder using the cleaning brush. You can also blow off the remaining hair from the holder.
5. Place the shaving head onto the blade holder again. Turn it tight clockwise until it snaps audibly into place.
6. Put the transparent protection cap back on.

Noise emission

The workplace-related emission value is less than 70 dB(A).

Technical Specifications

Model: PC-HSM/R 3052 NE
Net weight incl. adapter: approx. 0.267 kg

76 English

Power adapter (Hair and beard clippers)

Protection class: II
Power supply: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0.2 A max.
Output: DC 3.0 V, 600 mA, 1.8 W max.

Rechargeable battery (Hair and beard clippers): 2 x 1.2 V, 600 mAh NiMH

Run time: max. 45 minutes
Charging time: 8 hours

Battery (Nose and ear hair trimmer): 1x 1.5 V, Typ: MIGNON LR6, AA, UM3

Subject to change without prior notice!

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

Remove / Dispose of Rechargeable Batteries

Hair and beard clippers

This unit is equipped with a rechargeable Ni-MH battery.

Remove the battery before disposing of the unit.

As a consumer you are legally bound to return exhausted batteries/rechargeable batteries.



WARNING:

Disconnect from mains power supply before removing the battery!

- Remove the 4 screws on the bottom of the housing with a small Philips head screwdriver.
- Separate both halves of the casing.
- Remove the rechargeable battery.

Return the battery at a collection point for batteries and/or hazardous waste. Ask your municipality for further information.

Nose and ear hair trimmer

- Remove the battery from the battery compartment.
- Dispose of the battery at an appropriate collection point or distributor. This product must not be disposed of in standard domestic refuse.



Disposal

Meaning of the “Wheelie Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja użytkownika

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

**OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

**UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

**WSKAZÓWKA:**

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

uwagi

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić, czy natężenie prądu na wyjściu, napięcie oraz bieguny adaptera sieciowego pasują do informacji na podłączonym urządzeniu!
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.

- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

- Utrzymywać urządzenie suche!
- Utrzymywać zasilacz suche.
- Urządzenia nie należy ładować w pobliżu wanny, zlewu czy innych naczyń z wodą.
- Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz zasilacz od gniazda ściennego.



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

- Ładować urządzenie w miejscu chłodnym i suchym.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
- Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!





 **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

- Nie używać urządzenia z uszkodzoną głowicą do strzyżenia.
 - Po włączeniu urządzenia nie dokonywać wymiany nasadek!
-
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nie posiadające dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone i rozumieją zagrożenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.
 - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
 - Nie korzystać z innego niż dostarczony zasilacza sieciowego.

82 Język polski

- Maszynki do strzyżenia włosów/brody należy używać wyłącznie do przycinania włosów na skórze głowy oraz brody/wąsów/bokobrodów.

Obsługa baterii/akumulatorów

	Włóż poprawnie!
	Nie zwierać!
	Nie demontuj!
	Zagrożenie wybuchem! Nie wystawiaj baterii na działanie intensywnego ciepła, jak bezpośrednie światło słoneczne, ogień czy podobne.

Baterie mogą wyciekać i uwalniać kwas akumulatorowy. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.

Lokalizacja kontrolek

- 1 Nasadka z grzebieniem
- 2 Funkcja cieniowania
- 3 Regulacja długości cięcia
- 4 Wskaźnik świetlny
- 5 Gniazdko ładowarki
- 6 Wyłącznik wł/wył
- 7 Wyświetlacz długości cięcia
- 8 Głowica maszynki do strzyżenia

Akcesoria (rys.A)

- 1 Głowica maszynki do strzyżenia
- 1 Maszynka do strzyżenia włosów
- 1 Stacja ładowania/podstawka
- 1 Grzebień długości cięcia
- 1 Adapter zasilania
- 1 Pędzelek do czyszczenia

Tabela: etap cięcia a długość cięcia

Etap cięcia	Długość cięcia
1=	około 3,0 mm
3=	około 6,0 mm
5=	około 10,0 mm
7=	około 13,0 mm
9=	około 16,0 mm

Ładowanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie. Widoczne jest „0” na przełączniku (6).
- Podłączyć zasilacz za pomocą jednego z gniazdek.
 - Gniazdko znajdujące się w dolnej części urządzenia (5).
 - Alternatywnie umieścić urządzenie w stacji ładującej. Gniazdko znajduje się z tyłu.

Język polski

- Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego 230 V/50 Hz.
- Wskaźnik świetlny pozostaje czerwony podczas procesu ładowania.

WSKAZÓWKA:

Wskaźnik ładowania **nie** wskazuje stanu naładowania akumulatora.

- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez 10 godzin.

WSKAZÓWKA:

- Po pierwszym użytkowaniu nie ładować akumulatora jednorazowo przez ponad 8 godzin.
- Jeśli bateria jest wyczerpana, urządzenie może być zasilane z sieci. Aby to zrobić, należy podłączyć adapter bezpośrednio do maszynki.

UWAGA:

Po upływie 8 godzin urządzenie należy odłączyć od sieci.

Uwaga Okres Życia Baterii Wielokrotnego Ładowania

Można wydłużyć okres życia akumulatora w następujący sposób:

- Ładować, gdy jest niemal całkowicie wyczerpany.
- Nie ładować dłużej niż przez 8 godzin.
- Ładować w temperaturze pomiędzy 0° i +40°C.

Regulacja długości cięcia

1. Zamocować grzebień długości cięcia.
2. Ustawić wybraną długość cięcia:

WSKAZÓWKA:

Długość cięcia na grzebieniu można regulować tylko, gdy urządzenie jest wyłączone.

- Zwiększenie długości cięcia? Obrócić kółkiem (3) w kierunku ostrza.
- Zmniejszenie długości cięcia? Obrócić kółkiem (3) w kierunku gniazdka ładowarki.

WSKAZÓWKA:

Można odczytać ustawienie na wyświetlaczu (7).

Cięcie włosów/ brody

- Wybrać długość cięcia.
- Włączyć urządzenie. Widoczne jest „I” na przełączniku (6) a wskaźnik świetlny zapala się na zielono.



i WSKAZÓWKA:

Rozpocząć od najdłuższego ustawienia i obciąć włosy / brodę etapami do wybranej długości.

Kształtowanie Brody i Golenie Karku

- Głowica maszynki pozwala precyzyjnie zaznaczyć kształt brody, nawet w trudnodostępnych miejscach oraz dokładnie ogolić kark pod linią włosów.
- Wyłączyć maszynkę za pomocą wyłącznika (6).
- Zdjąć grzebień długości cięcia (1) i ponownie włączyć maszynkę do włosów.

Funkcja cieniowania

- Zsunąć przycisk (2) w kierunku „”. Ostrze jest częściowo osłonięte.
- Najpierw obcinamy włosy, które najpierw pojawiają się przy ostrzu.
- Zsunąć przycisk w kierunku „”, aby wyłączyć funkcję.

Czynności Końcowe

- Wyłączyć urządzenie. Widać „0” na przełączniku (6).

Czyszczenie i Konserwacja

- Regularne czyszczenie i konserwacja zapewniają optymalne rezultaty i długi czas życia.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć go od sieci, jeśli to konieczne.

OSTRZEŻENIE:


- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

UWAGA:

- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.
- Aby usunąć pozostałości włosów, użyć szczotki do czyszczenia.
- Zdjąć nasadkę z grzebieniem (1).

Dołączyć/ zdjąć głowicę maszynki

Głowica maszynki jest zablokowana w obudowie.

1. Zsunąć przycisk (2) w kierunku „”.

86 Język polski

2. Docisnąć głowicę maszynki obydwoma kciukami, aby otworzyć zatrzask.
3. Regularnie wpuszczać 1-2 krople oleju do głowicy maszynki.
4. Wymienić głowicę maszynki po czyszczeniu najpierw w dolnej części, a potem na obszarze cięcia.
5. Obudowę wyczyścić lekko wilgotną szmatką, jeśli to konieczne.
6. Założyć nasadkę z grzebieniem.

Trymer do włosów z nosa i uszu

Szczegółne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia

OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Nie korzystać z urządzenia, jeśli głowica goląca, uchwyt na ostrze lub samo ostrze są zdeformowane lub uszkodzone!
- Nie zdejmować głowicy golącej podczas pracy!
- Nie wkładać urządzenia głębiej do nozdrzy/ małżowiny usznej niż do wąskiego koniuszka w głowicy golącej.


UWAGA:

- Głowica goląca oraz ostrze są wytwarzane precyzyjnie i nie mogą być narażone na ciężkie ładunki, uderzenia lub podobne sytuacje.
 - Nie wkładać żadnych ostrych przedmiotów do głowicy golącej.
 - Chronić urządzenie przed wilgocią i cieczami.
- Urządzenie przeznaczone jest do usuwania włosów z nosa i uszu. Nie używać urządzenia w innych celach.
 - Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem oraz wyjmowaniem baterii.

Zestaw (bez rys.)

- 1 Trymer do włosów z nosa i uszu
- 1 Przezroczysta nakładka ochronna na głowicę golącą

Wkładanie baterii (bateria nie jest uwzględniona w zestawie)

1. Obrócić pokrywkę w kierunku oznaczenia „” i zdjąć ją.
2. Włożyć baterię 1,5 V typu MIGNON AA do przedziału baterii. Biegun dodatni (+) musi

wskazywać w kierunku głowicy golącej.

3. Zamknąć ponownie komorę baterii. Ustawić oznaczenie na pokrywie „I” do symbolu „O”. Obrócić pokrywkę w kierunku „●”, aż słyszalnie zatrzaśnie się na miejscu.

Użytkowanie

1. Zdjąć przezroczystą nakładkę ochronną.
2. Zsunąć przełącznik w kierunku „OFF” aby włączyć urządzenie.
 - Kiedy przełącznik słyszalnie zatrzaśnie się na miejscu, urządzenie pracuje już bez przerwy.
 - Jeśli zwalnimy przełącznik przed jego zatrzaśnięciem, urządzenie ponownie się wyłączy.
3. Wprowadzić koniuszek głowicy golącej do nozdrza lub małżowiny usznej.



OSTRZEŻENIE:

Usuwać tylko widoczne włosy z nosa lub uszu. Nie dociskać zbyt mocno urządzenia do nozdrzy / uszu. Gdy wkładamy zbyt głęboko można się zranić!

4. Ustawić przełącznik z powrotem w kierunku „ON” po użyciu, aby wyłączyć urządzenie.
5. Oczyścić głowicę golącą za pomocą pędzelka po użyciu.
6. Nałożyć z powrotem przezroczystą nakładkę ochronną.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.



UWAGA:

- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
 - Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.
1. Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem.
 2. Wyjąć baterię z komory baterii.
 3. Obluzować głowicę golącą przez obracanie jej w lewo i zdjąć ją.
 4. Usunąć pozostałe włosy z uchwytu ostrza za pomocą pędzelka czyszczącego. Można również wydmuchać pozostałe włosy z uchwytu.
 5. Ponownie nałożyć głowicę golącą na uchwyt ostrza. Obrócić mocno w prawo, aż słyszalnie zatrzaśnie się na miejscu.
 6. Nałożyć z powrotem przezroczystą nakładkę ochronną.

Techniczne specyfikacje

Model: PC-HSM/R 3052 NE
Waga netto włącznie z adapterem: ok. 0,267 kg

Adapter zasilania (Maszynka do strzyżenia włosów i brody)

Klasa bezpieczeństwa: II
Napięcie zasilające: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A maks.
Zasilacz wyjściowy: DC 3,0 V, 600 mA, 1,8 W maks.

Akumulator (Maszynka do strzyżenia włosów i brody): 2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH

Czas pracy: maks. 45 minut
Czas ładowania akumulatora: 8 godzin

Bateria (Trymer do włosów z nosa i uszu): 1x 1,5 V, Typ: MIGNON LR6, AA, UM3

Możliwość dokonywania zmian bez powiadomienia!

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Usuwanie / Składowanie Baterii Wielokrotnego Ładowania

Maszynka do strzyżenia włosów i brody

To urządzenie jest wyposażone w akumulator nikielowo-metalowo-wodorowy.

Przed wyrzuceniem urządzenia, akumulator należy wyjąć.

Jako klienci, są Państwo prawnie zobowiązani do zwrócenia zużytych baterii/akumulatorów.



OSTRZEŻENIE:

Przed wyjęciem akumulatora, urządzenie należy odłączyć od sieci!

- Zdjąć 4 śruby z dolnej części obudowy za pomocą małego śrubokrętu Philips.
- Odseparować obie połówki obudowy.
- Wyjąć akumulator.

Dostarczyć akumulator do punktu zbiorczego baterii i/lub odpadów niebezpiecznych. O szczegóły należy pytać władze gminne.

Trymer do włosów z nosa i uszu

- Wyjąć baterię z komory baterii.
- Zanieść baterię do właściwego punktu zbiórki lub dystrybutora. Tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z standardowymi odpadami domowymi.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole



Usuwanie

Znaczenie symbolu „kubła na kółkach”

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati útmutató

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szim-bólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Megjegyzések

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren feltüntetett kimenő áramerősség, feszültség, és polaritás megegyezik a csatlakoztatott készüléken található adatokkal!
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adatterről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csipődik be sehova, és nem

92 Magyarul

érintkezik hőforrásokkal.

- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.

Fulladás veszélye állhat fenn!

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

FIGYELEM: Elektromos áramütés!

- Tartsa a készüléket szárazon!
- Tartsa az hálózati adaptert szárazon.
- Ne töltsse a készüléket közelében fürdőkádak, mosdók, vagy más vízzel teli konténerek mellett.
- Ha a készülék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a tápadaptert a fali aljzatból.

⚠ FIGYELEM: Elektromos áramütés!

- A készüléket száraz, hűvös helyen töltsse.
- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
- Ha a készülék csatlakozó kábel megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviseletől beszerezhető speciális csatlakozókábellel kell kicserélni.
- Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne hajtson végre semmilyen változtatást. Elektrosokk veszélye!

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!





- Ne működtesse a készüléket, ha a vágófej megsérült.
- Soha ne szereljen le feltétet működés közben!
- A készüléket a 8 életévüket betöltött gyerme-

94 Magyarul

kek, illetve korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel bíró, valamint megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.

- A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A mellékelt hálózati adapteren kívül mászt ne használjon.
- A haj/szakállvágót csak fej és arcszőrzet vágására használja.

Elemek/akkumulátorok kezelése

	Behelyezéskor ügyeljen a helyes polaritásra!
	Ne zárja rövidre!
	Ne szerelje szét!
	Robbanásveszély! Ne tegye ki az elemeket intenzív hőhatásnak, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlóknak.

Az elemek folyhatnak, és azokból sav kerülhet ki. Vegye ki az elemet, ha hosszabb időn át nem használja a készüléket.

A kezelőszervek elhelyezkedése

- 1 Vágásvezető
- 2 Rövidebbre vágás funkció
- 3 Vágási hossz beállítása
- 4 Jelzőlámpa
- 5 Töltőaljzat
- 6 Be/Ki kapcsoló
- 7 Vágási hossz kijelzése
- 8 Vágófej

Tartozékok (A ábra)

- 1 Vágófej

96 Magyarul

- 1 Hajvágó
- 1 Töltőállomás/állvány
- 1 Vágási hossz beállító fésű
- 1 Tápadapter
- 1 Tisztítókefe

Táblázat: A vágási fokozat és a vágási hossz összefüggése

Vágási fokozat	Vágási hossz
1=	kb. 3,0 mm
3=	kb. 6,0 mm
5=	kb. 10,0 mm
7=	kb. 13,0 mm
9=	kb. 16,0 mm

A készülék töltése

- Kapcsolja ki a készüléket. A "0" látható a kapcsolón (6).
- Csatlakoztassa a tápegységet a következő dugaljak egyikébe.
 - A készülék alsó végén található aljzat (5).
 - Illetve helyezze a készüléket a töltőállomásra. Az aljzat a hátoldalon található.
- Dugja be a tápegységet egy 230 V/50 Hz fali csatlakozóaljzatba.
- A jelzőlámpa a töltés során piros színben világít.

MEGJEGYZÉS:

A töltésjelző **nem** jelzi az újratölthető telep töltöttségi állapotát.

- Az első használatot megelőzően a készüléket 10 órán át töltsé.

MEGJEGYZÉS:

- Az első használat után ne töltsé az akkumulátort egyszerre 8 óránál hosszabb ideig.
- Ha az akkumulátor lemerült, a készülék az elektromos hálózatról is működtethető. Ehhez csatlakoztassa az adaptert közvetlenül a vágóhoz.

VIGYÁZAT:

8 órányi töltés után minden esetben csatlakoztassa le a hálózatról.

i MEGJEGYZÉS: ÚJRATÖLTHETŐ ELEMÉK ÉLETTARTAMA

Az újratölthető telep élettartamát a következő lépések betartásával lényegesen megnövelheti:

- Csak akkor végezzen újratöltést, amikor a telep szinte teljesen kimerült.
- 8 óránál hosszabban soha se töltsa a telepet.
- A készüléket 0° és 40°C között töltsa.

A vágási hossz beállítása

1. Helyezze fel a vágási hossz beállító fésűt.
2. Állítsa be a kívánt vágási hosszt:

i MEGJEGYZÉS:

A vágáshosszt szabályozó fésű csak a készülék kikapcsolt állapotában állítható be.

- Vágási hossz növelése? Fordítsa a kereket (3) a kés irányába.
- Vágási hossz csökkentése? Fordítsa a kereket (3) a töltőaljzat irányába.

i MEGJEGYZÉS:

A beállítás leolvasható a kijelzőről (7).

Haj / szakáll vágása

- Állítsa be a vágási hosszt.
- Kapcsolja be a készüléket. Az "I" látható a kapcsolón (6) és a jelzőlámpa zöld színben kigyullad.

i MEGJEGYZÉS:

Kezdje a leghosszabb beállítással, és fokozatosan haladva vágja a haját/szakállt a kívánt hosszúságúra.

A nyak fazonra vágása és borotválása

- A vágófej precíz fazonra vágást tesz lehetővé a szakáll esetében, még a nehezen elérhető helyeken is, továbbá a nyak hajvonalának problémamentes borotválását.
- Kapcsolja ki a hajvágót a kapcsolóval (6).
- Vegye le a vágási hosszát szabályozó fésűt (1) és kapcsolja be újra a hajvágót.

Rövidebbre vágás funkció

- Csúsztassa a gombot (2) a "■" jel irányába. A kés részlegesen takarásba kerül.

98 Magyarul

- A készülék csak a hajsálak kést elérő végét vágja le.
- A funkció kikapcsolásához csúsztassa a gombot a "○" állás felé.

Használat befejezése

- Kapcsolja ki a készüléket. A "0" látható a kapcsolón (6).

Tisztítás és karbantartás

- A rendszeres tisztítás és karbantartás biztosítja az optimális teljesítményt és a hosszú élettartamot.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, ha szükséges.

FIGYELMEZTETÉS:

- Az egységet soha se merítse vízbe.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy egyéb súrolószert.
 - Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.
- A használat után a kefével távolítsa el a hajmaradványokat.
 - Vegye le a vágásvezetőt (1).

A vágófej felhelyezése/eltávolítása

A vágófej a burkolathoz van rögzítve.

1. Csúsztassa a gombot (2) a "○" felé.
2. Nyomja hátra a vágófejet két ujjával a felnyitáshoz.
3. Rendszeresen vigyen fel 1-2 csepp savmentes olajat a vágófejre.
4. A tisztítás után helyezze vissza a vágófejet, először az alsó részén, ezután pedig a vágási területnél.
5. A burkolatot – szükség esetén – puha és száraz anyaggal tisztítsa.
6. Helyezze vissza a vágásvezetőt.

Orr- és fülszűrőnyíró

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

- Ne használja a készüléket, ha a vágófeje, késtartója vagy kése deformálódott vagy károsodott.
- Működés közben ne távolítsa el a vágófejet.
- Ne engedje be jobban a készüléket az orrlyukakba / fülkagylóba, mint a vágófej vékony csúcsa.

⚠ VIGYÁZAT:

- A vágófej és kés pontosan megmunkált, ne tegye ki erős terhelésnek, ütésnek vagy hasonlónak.
 - Ne helyezzen semmilyen éles tárgyat a vágófejbe.
 - Védje a készüléket a nedvességtől és a folyadékoktól.
- A készülék csak orr- és fülszűrő eltávolítására szolgál. Ne használja a készüléket semmilyen más célra.
 - Kapcsolja ki a készüléket az elemek tisztítása és eltávolítása előtt.

A csomag tartalma (ábra nélkül)

- 1 Orr- és fülszűrőnyíró
- 1 A vágófej átlátszó védőkupakja

Az elemek behelyezése (az elem nem része a csomagnak)

1. Fordítsa az alsó burkolatot a "O" jel felé, és távolítsa el.
2. Helyezzen be egy 1,5 V-os MIGNON AA típusú elemet az elemtartóba. A pozitív pólusnak (+) a vágófej felé kell néznie.
3. Zárja vissza az elemtartót: Helyezze a fedélen található "I" jelölést a "O" szimbólumra. Fordítsa a fedelet a "●" jelzés irányába, amíg hallhatóan a helyére nem pattan.

Használat

1. Távolítsa el az átlátszó védőkupakot.
2. Csúsztassa a kapcsolót "OFF" irányba a készülék bekapcsolásához.
 - Amikor a kapcsoló hallhatóan a helyére kattann, a készülék folyamatosan működik.
 - Ha elengedi a kapcsolót mielőtt az hallhatóan a helyére kattanna, a készülék újra ki fog kapcsolni.
3. Vezesse a vágófej csúcsát az orrlyukba vagy a fülkagylóba.

100 Magyarul

WARNING:

Csak a kiemelkedő orr- vagy fülszört távolítsa el. Ne tolja be erővel a készüléket az orrlükába/fülkagylóba. Sérülést okozhat magának, ha túl mélyre helyezi be!

4. A használat után csúsztassa hátra a kapcsolót "ON" irányba a készülék kikapcsolásához.
5. Használat után egy tisztítókefével tisztítsa meg a vágófejet.
6. Helyezze fel az átlátszó védőkupakot.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Az egységet soha se merítse vízbe.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkefét vagy egyéb súrolószert.
- Ne használjon karcoló hatású szemcsés tisztítószert.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el az elemet az elemtartóból.
3. Lazítsa meg a vágófejet az óramutató járásával ellentétes irányba forgatással, és vegye le.
4. Egy tisztítókefével távolítsa el a maradék hajat a késtartóból. Ki is fújhatja a maradék hajat a késtartóból.
5. Helyezze fel újra a vágófejet a késtartóra. Fordítsa el erősen az óramutató járásával megegyező irányba, amíg hallhatóan a helyére nem pattan.
6. Helyezze fel az átlátszó védőkupakot.

Műszaki adatok

Modell: PC-HSM/R 3052 NE

Nettó tömeg adapterrel: kb. 0,267 kg

Tápadapter (Haj és szakállnyíró)

Védelmi osztály: II

Tápegység: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A max.

Kimeneti teljesítmény: DC 3,0 V, 600 mA, 1,8 W max.

Újratölthető telep (Haj és szakállnyíró): 2 x 1,2 V, 600 mAh NiMH

Működési idő: max. 45 perc

Töltési idő:8 óra

Elem (Orr- és fűlszőrnyíró): 1x 1,5 V, típus: MIGNON LR6, AA, UM3

Előzetes értesítés nélkül módosulhat.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kifeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Újratölthető telepek eltávolítása és ártalmatlanítása

Haj és szakállnyíró

A készüléket újratölthető NiMH-teleppel látták el.

A készülék ártalmatlanítása előtt távolítsa el a telepet.

Vásárlóként önnek jogszabályi kötelessége, hogy a kimerült vagy újratölthető elemeket vissza kell szolgáltatnia.



FIGYELMEZTETÉS:

Az telep eltávolítása előtt csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról.

- Egy kis csillagfejű csavarhúzóval csavarja ki a 4 csavart a készülék alján.
- Válassza szét a burkolat két felét.
- Vegye ki az újratölthető telepet.

Vigye vissza a telepet egy elemgyűjtőbe vagy egy veszélyeshulladék-gyűjtőbe. Bővebb tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot lakhelye illetékes szerveivel.

Orr- és fűlszőrnyíró

- Távolítsa el az elemet az elemtartóból.
- Adja le az elemet egy megfelelő gyűjtőpontban vagy kereskedőnél. Ez a termék nem dobható ki a standard háztartási szemétkébe.

102 Magyarul



Hulladékkezelés

A "Kerekes Szeméttároló" Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

информация

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Проверьте согласованность выходного тока, напряжения и полярности сетевого адаптера с информацией на подключаемом приборе!
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор обратитесь к

104 Русский

уполномоченному на это специалисту.

- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



WARNING!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные указания безопасности для этого прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность поражения электрическим током!

- Держите прибор в сухости!
- Держите сетевой адаптер в сухом состоянии.
- Не заряжайте устройство вблизи ванн, раковин для стока воды или других сосудов с водой.
- Если прибор случайно упадет в воду, немедленно отсоедините адаптер питания от стенной розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность поражения электрическим током!

- Заряжайте прибор в прохладном сухом месте.
- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
- Не заменяйте какие-либо детали устройства. Не делайте никаких модификаций. Имеется опасность поражения электрическим током!







ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

- Не используйте устройство, если головка машинки повреждена.
- Никогда не снимайте насадку во время работы!
- Данное изделие может использоваться детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если за ними ведется контроль или был проведен их инструктаж относительно безопасного использования изделия и понимания связанных с ним опасностей.
- Детям нельзя играть с этим устройством.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Не используйте другие сетевые адаптеры, кроме адаптера из комплекта поставки.

- Используйте машинка для волос/бороды только для стрижки волос головы и усов

Используемые батареи/перезаряжаемые батареи

	Вставляйте правильно!
	Не допускать короткого замыкания!
	Не разбирать!
	Опасность взрыва! Запрещается подвергать батарейки воздействию тепла, подобного солнечным лучам, огню и т.п.

Батарейки могут протекать, теряя содержащуюся в них кислоту. Если устройство не используется длительное время, извлеките из него батарейку.

Расположение элементов.

- 1 Съёмная насадка
- 2 Функция прорезивания
- 3 Регулятор длины стрижки

108 Русский

- 4 Световой индикатор
- 5 Гнездо зарядного устройства
- 6 Переключатель включения/выключения
- 7 Дисплей длины стрижки
- 8 Головка машинки

Принадлежности (рис. А)

Головка машинки – 1 шт.

Машинка для стрижки – 1 шт.

Зарядная станция/подставка – 1 шт.

Насадка для заданной длины стрижки – 1 шт.

Сетевой адаптер – 1 шт.

Щетка для чистки – 1 шт.

Таблица: Положение регулятора и длина стрижки

Положение регулятора	Длина стрижки
1=	прибл. 3,0 мм
3=	прибл. 6,0 мм
5=	прибл. 10,0 мм
7=	прибл. 13,0 мм
9=	прибл. 16,0 мм

Зарядка устройства

- Выключите прибор. Положение “0” переключателя (6).
- Вставьте соединитель сетевого адаптера в одно из следующих гнезд:
 - Гнездо непосредственно в нижнем конце устройства (5).
 - Поставьте устройство на зарядную станцию. Гнездо находится сзади.
- Включите сетевой адаптер в стенную розетку 230 В/50 Гц.
- Во время процесса зарядки индикатор светится красным светом.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Индикатор зарядки **не** показывает состояние перезаряжаемой батареи.

- При первом использовании заряжайте устройство в течение 10 часов.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- После первого использования не заряжайте батарею дольше 8 часов за один раз.
- В случае разряда батареи прибор может работать от сети. Для этого подключите сетевой адаптер непосредственно к машинке.

△ ВНИМАНИЕ:

По истечении 8 часов всегда отключайте сетевой адаптер от сети.

i ЗАМЕЧАНИЕ О СРОКЕ СЛУЖБЫ БАТАРЕИ

Вы можете продлить срок службы батареи, соблюдая следующее:

- Заряжайте только почти разряженную батарею.
- Не производите зарядку дольше 8 часов.
- Заряжайте устройство при температуре между 0° и +40°C.

Регулировка длины стрижки

1. Установите насадку для заданной длины стрижки.
2. Установите нужную длину стрижки:

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Длину захвата можно отрегулировать только если прибор выключен.

- Увеличение длины стрижки? Вращайте колесико (3) в направлении ножа.
- Уменьшение длины стрижки? Вращайте колесико (3) в направлении гнезда зарядного устройства.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Заданное положение показывается на дисплее (7).

Стрижка волос/бороды

- Выберите длину стрижки.
- Включите прибор. Установите переключатель (6) в положение "I"; световой индикатор начнет светиться зеленым светом.

i ПРИМЕЧАНИЯ:



Начните с установки самой большой длины стрижки и стригите волосы/бороду поэтапно до нужной длины.

110 Русский

Оконтурирование и бритье шеи

- Головка машинки позволяет точно очертить контур бороды, даже в труднодоступных местах, а также чисто побрить шею по контуру волос.
- Выключите машину переключателем (6).
- Снимите насадку для заданной длины стрижки (1) и снова включите машинку.

Функция прореживания

- Переместите кнопку (2) в направлении “”. Нож частично закрывается.
- Сначала состригаются только волосы, попадающие под нож.
- Для выключения функции переместите кнопку в направлении “”.

Окончание работы

- Выключите прибор. Положение “0” переключателя (6).

Чистка и обслуживание

- Регулярные чистка и обслуживание обеспечивают оптимальные результаты и продлевают срок службы.
- Выключите устройство и отключите его от сети, если он включен в розетку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не погружайте устройство в воду.




ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или абразивные средства.
 - Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.
- Для удаления остатков волос используйте щетку для чистки.
- Снимите съемную насадку (1).

Установка/снятие головки машинки

Головка машинки крепится в корпусе.

1. Переместите кнопку (2) в направлении “”.
2. Нажмите на головку машинку двумя пальцами, чтобы открыть защелку.
3. Регулярно наносите на головку машинки 1-2 капли бескислотного масла.
4. Установите головку машинки на место, почистив сначала нижнюю, а затем режущую зоны.
5. При необходимости протрите корпус слегка влажной тканью.

6. Установите съемную насадку.

Усекатель для волос в носу и ушах

Специальные инструкции по технике безопасности для этого прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск ранения!

- Не пользуйтесь прибором, если стригущая головка, держатель головки или лезвие деформировано или повреждено!
- Не снимайте стригущую головку при работающем приборе!
- Не вводите прибор в носовое / ушное отверстие дальше узкого конца стригущей головки.

ВНИМАНИЕ:

- Стригущая головка и лезвие точно обработаны и не должны подвергаться большим нагрузкам, ударам или подобным воздействиям.
 - Не вставляйте острые предметы в стригущую головку.
 - Защищайте прибор от влаги или жидкостей.
- Этот прибор предназначен только для удаления волос в носу и ушах. Не используйте его в других целях.
- Выключите прибор перед чисткой или выемкой элемента питания.

Комплект поставки (без рис.)

Усекатель для волос в носу и ушах – 1 шт.

Прозрачная защитная крышка для стригущей головки – 1 шт.

Вставка элемента питания (элемент питания в комплект поставки не входит)

1. Поверните нижнюю крышку в направлении символа “○” и снимите ее.
2. Вставьте элемент питания 1,5 В типа MIGNON AA в батарейный отсек. Положительный полюс (+) должен быть обращен в сторону стригущей головки.
3. Закройте батарейный отсек: Сориентируйте отметку “I” напротив символа “○”. Поверните крышку в направлении символа “●” так, чтобы был слышен щелчок фиксации ее на месте.

112 Русский

Использование

1. Снимите прозрачную защитную крышку.
2. Передвиньте переключатель в направлении "OFF" для включения прибора.
 - При фиксации переключателя в положении включения прибор работает непрерывно.
 - При отпускании переключателя до его фиксации прибор выключится.
3. Введите кончик стригущей головки в носовое или ушное отверстие.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Удаляйте только выступающие из носа или уха волосы. Не вводите прибор в носовое / ушное отверстие с излишним усилием. При слишком глубоком введении можно пораниться!

4. Передвиньте переключатель в направлении "ON" для выключения прибора.
5. После использования почистите стригущую головку кисточкой.
6. Наденьте прозрачную защитную крышку.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не погружайте устройство в воду.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или абразивные средства.
- Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.

1. Перед чисткой выключите прибор.
 2. Выньте элемент питания из батарейного отсека.
 3. Ослабьте стригущую головку, повернув ее против часовой стрелки, и снимите.
 4. Удалите остатки волос из держателя лезвия с помощью кисточки для чистки. Можно также выдуть остатки волос из держателя.
 5. Снова вставьте стригущую головку в держатель. Поверните ее по часовой стрелке с упором так, чтобы был слышен щелчок фиксации.
 6. Наденьте прозрачную защитную крышку.
-

Технические характеристики

Модель:PC-HSM/R 3052 NE
 Чистый вес с адаптером:прибл. 0,267 кг

Сетевой адаптер (машинка для стрижки волос и бороды)

Класс защиты: II
 Электропитание: 100-240 В~, 50/60 Гц, 0,2 А макс.
 Выход: 3,0 В=, 600 мА, 1,8 Вт макс.

Перезаряжаемая батарея

(машинка для стрижки волос и бороды): 1,2 В, 600 мА/ч, NiMH, 2 шт.
 Время работы: макс. 45 минут
 Время зарядки: 8 часов

Элемент питания

(усекатель для волос в носу и ушах): 1x 1,5 V, типа: MIGNON LR6, AA, UM3

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электро-магнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.



إتقراطبلا ؤلازل لبق ؤقاطلاب ؤاام إلا رءصم نم زلاءلا لصفافا

- فُك البراغي الأربعة الموجودة في أسفل الهيكل باستخدام مفك فيليبس صغير.
- افصل نصفي الجسم الخارجي.
- أزل البطارية القابلة لإعادة الشحن.

جهاز تشذيب شعر الأنف والأذن

- أزل البطارية من حجرة البطارية.
- تخلص من البطارية في نقطة تجمع مناسبة أو موزع. ولا يجب التخلص من هذا المنتج في النفايات المنزلية العادية

التخلص من الجهاز

معنى رمز "صندوق القمامة"

- حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.
- تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجمع البلدية.
- يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.



سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية

- 1 أوقف تشغيل الجهاز قبل التنظيف.
- 2 أزل البطارية من حجيرة البطارية.
- 3 فك رأس الحلاقة بلطفها عكس اتجاه عقارب الساعة وإزالتها.
- 4 أزل الشعر المتبقي من حامل الشفرة باستخدام فرشاة التنظيف، يمكنك أيضًا نفخ الشعر المتبقي من على الحامل.
- 5 ضع رأس الحلاقة على حامل الشفرة مرة أخرى، وأدره بإحكام في اتجاه عقارب الساعة إلى أن تسمع صوت استقراره في مكانه.
- 6 ضع غطاء الحماية الشفاف مرة أخرى.

انبعاث الضوضاء

قيمة الانبعاث المتعلقة بمكان العمل أقل من 70 ديسيبل (أمبير).

المواصفات الفنية

- زاطول:.....PC-HSM/R 3052 NE
- يلاوح: لوح لال كالذ ي ف امب ي فاصلال نزولال.....: امجك 0.267
- (ق ي حل لال بي ذ ش ت / ر ع ش لال ص ق ق ن ي ك ام) ق قاطل ل لوح
- ق ي ام حل لال ق ج رد.....II
- ق ي ق ي ا ب ر ه لال ق قاطل ل.....: ص ق ق ا د ح ك ر ي ب م 0.2، ذ ت ر ه 50/60، د د ر ت م ر ا ي ت ت ل و ف 100-240
- ج ر خ لال.....: ص ق ق ا د ح ك ن ا و 1.8، ر ي ب م ا ي ل ل م 600، ت ل و ف 3.0، ر م ت س م ر ا ي ت
- ا ر ع ش لال ص ق ق ن ي ك ام) ن ح ش لال ق د ا ع ا ل ا ل ب ا ق لال ق ي ر ا ط ب لال.....: د ي ر د ي ا ه ل ت ا ي م ل ك ي ن، ع ا س ر ي ب م ا ي ل ل م 600، ت ل و ف 1.2 x 2
- (ق ي حل لال بي ذ ش ت.....: ص ق ق ا د ح ك ق ي ق ي ق د 45
- ن ح ش لال ت ق و.....: ت ا ع ا س 8
- (ن ذ ا ل و ف ن ا ل ا ر ع ش بي ذ ش ت ز ا ه ج) ق ي ر ا ط ب لال.....: م I G N O N L R 6 A A , U M 3): ع و ن لال، ت ل و ف 1.5 x 1

عُرْضة للتغيير دون إشعار مسبق!

تم اختبار هذا الجهاز وفقا لتوجيهات CE الحالية ذات الصلة مثل التوافق الكهرومغناطيسي وتوجيهات التيار المنخفض، كما تم تصميمه وفقًا لأحدث لوائح السلامة.

إزالة/التخلص من البطاريات القابلة لإعادة الشحن

هذه الماكينة مزودة ببطارية قابلة لإعادة الشحن من نوع نيكال ميتال هايدريد.
أزل البطارية قبل التخلص من الجهاز.
بصفتك كمستهلك، أنت ملزم من الناحية القانونية بإعادة البطاريات/البطاريات القابلة لإعادة الشحن المستهلكة.

نطاق التسليم (بدون الشكل)

- جهاز تشذيب شعر الانف والأذن
- غطاء حماية شفاف لرأس الحلاقة

إدخال البطارية (البطارية ليست مضمنة في نطاق التسليم)

- 1 أدر الغطاء السفلي باتجاه "O" وأزله.
- 2 أدخل بطارية 1.5 فولت من نوع MIGNON AA في حجيرة البطارية. يجب أن يظهر القطب الموجب (+) باتجاه رأس الحلاقة.
- 3 أغلق حجيرة البطارية مرة أخرى. ضع العلامة على الغلاف "I" على الرمز "O". أدر الغطاء تجاه الجهاز "●" إلى أن تسمع صوت استقراره في مكانه.

الاستخدام

- 1 أزل غطاء الحماية الشفاف.
- 2 حرك المفتاح باتجاه "OFF" (إيقاف تشغيل) لتشغيل الجهاز
 - عندما تسمع صوت استقرار المفتاح في مكانه، يعمل الجهاز بشكل مستمر.
 - إذا حررت المفتاح قبل أن تسمع صوت استقراره في مكانه، فسيتم إيقاف تشغيل الجهاز مرة أخرى.
- 3 وجه طرف رأس الحلاقة داخل فتحة الأنف أو الجزء الخارجي من الأذن.

⚠️ يريذحت

حرجت دق. نذالاً نم يجراخلا نزع/افنألأ تحترف لخد قوقب زاوجلأ عفدت ال. نذالاً وأ فنألأ نم ئتألأ راعشال طقف لراً لريبك قم عمل هلاخد! دن ع كسفن

- 4 حرك المفتاح للخلف باتجاه "ON" (تشغيل) بعد الاستخدام لإيقاف تشغيل الجهاز.
- 5 نظف رأس الحلاقة باستخدام فرشاة التنظيف بعد الاستخدام..
- 6 ضع غطاء الحماية الشفاف مرة أخرى.

التنظيف

⚠️ يريذحت

- تجنب غمس الجهاز في الماء.

⚠️ هيذبت

- تجنب استخدام فرشاة سلك أو مواد كاشطة أخرى.
- تجنب استخدام منظفات حادة أو كاشطة.


⚠️:هيبنت

- تجنب استخدام فرشاة سلك أو مواد كاشطة أخرى.
- تجنب استخدام منظفات حادة أو كاشطة.

- استخدم فرشاة التنظيف لإزالة الشعر المتبقي بعد الاستخدام.
- أزل ملحق المشط(1).

تركيب/إزالة رأس ماكينة قص الشعر

رأس ماكينة قص الشعر مثبت على الجسم الخارجي.

- 1 حرك الزر (2) نحو .
- 2 ادفع رأس ماكينة قص الشعر بإبهاميك معًا لفتح المزلاج.
- 3 ضع قطرة أو قطرتين من زيت خالي من الأحماض بانتظام على رأس ماكينة قص الشعر.
- 4 استبدل رأس ماكينة قص الشعر بعد التنظيف في الجزء السفلي أولاً ثم في منطقة القص.
- 5 نظف الجسم الخارجي باستخدام قطعة قماش مبللة قليلاً، إذا لزم الأمر.
- 6 استبدل ملحق المشط.

جهاز تشذيب شعر الأنف والأذن تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

⚠️:إقصاص إلى رطوخ تريذحت

- تجنب استخدام الجهاز في حالة تشوه أو تلف رأس الحلاقة أو حامل الشفرة!
- تجنب إزالة رأس الحلاقة أثناء التشغيل!
- تجنب إدخال الجهاز في فتحة الأنف/الأذن لمسافة أكثر من الطرف المستدق لرأس الحلاقة.

⚠️:هيبنت

- تم تصميم رأس الحلاقة وشفرة الحلاقة بدقة ويجب ألا يتعرضا لحمل ثقيل أو صدمات أو ما شابه.
- تجنب إدخال أي أجسام حادة في رأس الحلاقة.
- احرص على حماية الجهاز من الرطوبة أو السوائل.

- هذا الجهاز مخصص فقط لإزالة شعر الأنف والأذن. تجنب استخدام الجهاز لأي أغراض أخرى.
- احرص على إيقاف تشغيل الجهاز قبل التنظيف وإزالة البطاريات.

- هل تريد زيارة طول القص؟ أدر العجلة (3) في اتجاه الشفرة.
- هل تريد خفض طول القص؟ أدر العجلة (3) في اتجاه مقبس الشاحن.

نظّم الم

(7) شغل الم لإزالة عرق كنكبي

قص الشعر/شعر اللحية

- حدد طول القص.
- شغل الجهاز. يمكن رؤية "I" على المفتاح (6) ويضيء مصباح المؤشر باللون الأخضر.

نظّم الم

ب. بولم الم لوطالم إلى لصت يتح جي ردت لب كتحي/ل كر عرش صقو ددع لإوطأب أديا

تحديد خط الحلاقة وحلاقة شعر الرقبة

- يتيح رأس ماكينة الحلاقة تخطيط دقيق لشكل شعر اللحية، حتى في الأماكن التي يصعب الوصول إليها فضلاً عن تقديم حلاقة نظيفة لخط الشعر في منطقة الرقبة.
- أوقف تشغيل ماكينة حلاقة الشعر من المفتاح (6).
- أزل مشط طول القص (1) وشغل ماكينة قص الشعر مرة أخرى.

وظيفة التنعيم

- حرّك الزر (2) نحو "I". تكون الشفرة مغطاة جزئياً.
- يتم فقط قص الشعر الذي يلامس الشفرة أولاً.
- حرّك الزر نحو "O" لإيقاف الوظيفة.

إنهاء التشغيل

- أوقف تشغيل الجهاز. يمكن رؤية "0" على المفتاح (6).

التنظيف والصيانة

- يضمن التنظيف والصيانة المنتظمة الحصول على أفضل النتائج وعمر أطول.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله من مصدر الإمداد بالطاقة، إذا لزم الأمر.

يُرذَع

- تجنب غمس الجهاز في الماء.

=9 حوالي 16.0 مم

شحن الجهاز

- أوقف تشغيل الجهاز. يمكن رؤية "0" على المفتاح (6).
- صل موصل محول الطاقة بأحد المقابس التالية.
- يوجد المقبس أسفل نهاية الجهاز مباشرةً (5).
- ضع الماكينة بالتبادل على منصة الشحن. يوجد المقبس بالخلف.
- صل قابس محول الطاقة بمقبس حائط بقوة 230 فولت/50 هرتز.
- يظل مصباح المؤشر مضيئًا باللون الأحمر أثناء عملية الشحن.

ⓘ عظم الم

نحش لمل قلبال قيراطبال نحش قلاج يلإ نحش لمل رشؤم ريشي ال

- اشحن الماكينة أولاً قبل الاستخدام لأول مرة لمدة 10 ساعات.

ⓘ عظم الم

- بعد الاستخدام الأولي، لا تشحن البطارية لمدة تزيد على 8 ساعات في المرة الواحدة.
- إذا كانت البطارية فارغة، يمكن تشغيل الجهاز من خلال توصيله بمصدر الإمداد بالطاقة. وللقيام بذلك، صل المحول بماكينة قص الشعر مباشرةً.

⚠ عيب نت

ققاطال ب داملإ ردمص نم زهجل لصف يل ع أمئإد صرحا تا علس 8 رورم دعب

ⓘ عظم الم

نحش لمل قءاعال قلبال قيراطبال رمع صوصب عظم الم

نقلياتال تاوطلخل عابتاب نحش لمل قلبال قيراطبال رمع قلاطل كنكمي

- اشحن البطارية فقط بعد أن تفرغ تمامًا.
- تجنب الشحن لمدة تزيد على 8 ساعات.
- اشحن الجهاز في درجة حرارة تتراوح بين 0 و 40+ درجة مئوية.

ضبط طول الشعر

- زكّب مشط طول القص.
- اضبط طول القص المطلوب.

ⓘ عظم الم

فقالقيلإ ديق زهجل ناك اذإل صقلال لوط طشم طبض نكمي ال

خطر الانفجار! لا تعرض البطاريات
لسخونة شديدة مثل أشعة الشمس أو
مصادر اللهب أو ما شابه ذلك



يُمكن أن تُسرب البطاريات حمض البطارية وتفقدده. لذا في حالة
عدم استخدام الجهاز لفترات طويلة، يرجى إزالة البطارية.

أماكن أدوات التحكم

ملحق مشط	1
وظيفة التنعيم	2
تعديل طول القص	3
مصباح المؤشر	4
مقبس الشاحن	5
مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل	6
شاشة طول القص	7
رأس ماكينة قص الشعر	8

الملحقات (الشكل أ)




رأس ماكينة قص الشعر	1
مكينة قص الشعر	1
منصة شحن/حامل	1
مشط طول القص	1
محول الطاقة	1
فرشة للتنظيف	1

الجدول: مستوى القص مقابل طول القص

طول القص	مستوى القص
حوالي 3.0 مم	1=
حوالي 6.0 مم	3=
حوالي 10.0 مم	5=
حوالي 13.0 مم	7=

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال فوق سن 8 وكذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة و/أو من ليست لديهم المعرفة و/أو الخبرة الكافية في حال تم الإشراف عليهم أو تدريبهم وفهموا المخاطر المتعلقة بالاستخدام الآمن للجهاز.
- لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.
- لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف.
- تجنب استخدام أي محولات طاقة أخرى باستثناء المحول المرفق مع الجهاز.
- تجنب استخدام جهاز تشذيب الشعر/اللحية لأغراض أخرى سوى تشذيب شعر الرأس أو شعر الشارب واللحية.

التعامل مع البطاريات/البطاريات القابلة لإعادة الشحن.

أدخلها بصورة صحيحة!	
تجنب حدوث دائرة كهربائية قصيرة!	
تجنب تفكيكها!	

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

⚠ تحذير:

- تحذير من حدوث صدمة كهربائية:
- حافظ على جفاف محول الطاقة.
- تجنب شحن الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو بالوعات أو الأوعية الأخرى التي تحتوي على ماء.
- في حالة سقوط الجهاز في الماء، افصل محول الطاقة من مقبس الحائط على الفور.

⚠ تحذير من حدوث صدمة كهربائية:

- اشحن الجهاز في مكان جاف ونظيف.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموضحة على ملصق تصنيف الجهاز..
- إذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.
- تجنب استبدال أية أجزاء. وتجنب إجراء أية تعديلات. فقد تتعرض لخطر الإصابة بصدمة كهربائية!

⚠ تحذير: خطر الإصابة!

- تجنب استخدام الجهاز إذا كانت رأس ماكينة قص الشعر تالفاً.
- يُحظر إزالة أي ملحقات أثناء التشغيل!

دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. تأمل في أن تستمتع باستخدام المطحنة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير: يحذر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه: يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

i ملاحظة: يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

تعليمات السلامة العامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- الجهاز مُصمم خصيصاً للاستخدام الخاص وللغرض الذي صنع من أجله. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام محول الطاقة إلا في غرف جافة.
- تحقق مما إذا كان تيار الخرج والجهد الكهربائي والقطبية الخاصة بمحول الطاقة تتطابق مع البيانات الموجودة على الجهاز المتصل بالكهرباء أم لا!
- تجنب لمس محول الطاقة المتصل بالكهرباء ويديك بميلتين بالماء!
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افضله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل محول الطاقة أو انحساره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- تجنب استخدام محول الطاقة التالف.
- يجب فحص الجهاز والكبل الرئيسي بانتظام للكشف عن أي علامات تلف. في حالة وجود تلف يجب عدم استخدام الجهاز.
- لا تصلح الجهاز بنفسك، بل ينبغي لك الذهاب إلى فني معتمد.
- استخدم فقط قطع الغيار الأصلية.
- يرجى الاحتفاظ بجميع مكونات التعبئة (الأكياس البلاستيكية والصناديق والبوليسترين وما إلى ذلك) بعيداً عن متناول الأطفال للحفاظ على سلامتهم.

⚠ تحذير:

تنبيه! لا تسمح للأطفال الصغار بالعبث بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • gwarancja • Гарантійний формуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

بطاقة ضمان

PC-HSM/R 3052 NE

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelserne • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهرا وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • ambcoapdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • Kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečátka obchodníka/prodejce, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придобаване, печатка продавач, подпис • Дата придобывания, штамп продавца, Подпись • تاريخ التمرين، بند التاجر والبيع والتوقيع

PROFI CARE

www.proficare-germany.de

PROFI CARE

Internet: www.proficare-germany.de

Made in P.R.C.

Stand 2019 - 06

